

Evénement

Meyrin inaugure sa nouvelle patinoire

30 ans après la mise à disposition de la première surface de glisse au sein du Centre sportif, hockeyeurs, patineurs artistiques et amateurs disposent d'une magnifique nouvelle infrastructure.

Ce n'est plus un rêve, mais un ouvrage bien réel dont les usagers, as de la glace ou simples citoyens, pourront tous bientôt profiter. La patinoire couverte de Meyrin, dont la gestation a suscité bien des débats politiques, est là, magnifique, à proximité de la piscine. Elle fait partie intégrante du Centre sportif communal.

L'inauguration officielle aura lieu le 20 février prochain dès 18h30.

Le Club des patineurs de Meyrin est aux anges (voir page 3). C'est le plus beau cadeau qu'il pouvait recevoir pour ses 30 ans d'existence. Ravis aussi les patineurs amateurs qui auront l'occasion de s'adonner à la glissade sur la nouvelle surface de glace à l'abri des intempéries.

Les travaux ont été menés de main de maître par le consortium vaudois Dolci-Tekhne, qui a su tenir ses promesses et rester dans le budget plafonné à CHF 15 millions. A noter que le Fonds d'équipement



■ Vue de la piste de glace et des tribunes de ce magnifique volume.

SOMMAIRE

Jeux interdits

page 5

Auguste Rossi nous conte sa jeunesse meyrinoise au travers de savoureuses anecdotes.

Mérites: les arts martiaux tiennent la vedette

page 10

Les raisons d'un succès qui se renouvelle année après année.

L'aéro-club de Genève a 100 ans

page 15

La plus ancienne structure de l'histoire suisse de l'aviation est née il y a un siècle.

Le numéro 106 de mars 2009 de Meyrin Ensemble paraîtra le mercredi 4 mars 2009. Date limite de remise des articles, informations et autres courriers des lecteurs le mardi 10 février 2009.

communal (FEC) a récemment accordé une subvention de CHF 1,5 million de francs considérant l'intérêt régional de la nouvelle structure.

Silvio Dolci, architecte de l'ouvrage, est un expert en hockey, sport qu'il a pratiqué durant 46 ans. Il est heureux d'avoir pu mener ce projet à terme: «Je suis venu jouer à Meyrin sous la pluie, la neige, par temps de bise. Il était temps de pouvoir mettre à disposition des adeptes de la glace une structure couverte».

Silvio Dolci n'est pas peu fier non plus du tour de force fantastique réalisé par le consortium Dolci-Tekhne. «Nous avons gagné le concours avec un projet à 18 millions. La Commune nous a demandé ensuite de ne pas dépasser 15 millions. Nous avons pu opérer sans perdre l'essence du projet. Tout est dedans. Nous n'avons pas ôté 1m² du programme initial. Les locaux techniques étaient prévus à l'extérieur. Nous les avons déplacés dans la structure en optimisant le vide. Initialement, les deux patinoires devaient être à niveau. Nous avons renoncé à excaver pour y parvenir. Cette patinoire respecte parfaite-



■ Les structures métalliques et les tuyaux de refroidissement sont noyés dans la masse de béton qui forme la dalle.

ment les règles de la Ligue suisse de hockey. Le programme a été simplifié sans perdre de la qualité.»

Sept jours sur sept

La patinoire sera ouverte au public sept jours sur sept d'octobre à mars (voir encadré sur les heures d'ouverture). Elle sera à disposition du Club des patineurs pour les entraî-

nements également dès la fin de l'été.

Le CERN et le Service de sécurité de l'aéroport (SSA) ont d'ores et déjà réservé des heures de glace hebdomadaires contre rémunération à la Commune. Les autorités sont également disposées à louer les lieux pour toute manifestation en dehors des périodes d'utilisation (fêtes, concerts,



Photos: ARTillmann

■ Le couloir pour les vestiaires et entrées sur glace.



■ Les sièges des tribunes.

194 carreaux vitrés à changer

On se souvient du terrible acte de vandalisme perpétré en fin d'année 2008 contre la façade vitrée du bâtiment. Les dégâts atteignent quelque CHF 150'000.- pris en charge pour l'heure par l'assurance du maître d'ouvrage, à savoir la Commune. Les investigations policières sont toujours en cours pour trouver les coupables à qui la facture pourrait être adressée une fois l'enquête terminée.

Le Conseil administratif a choisi de remplacer les 194 carreaux brisés à coups de pierres par des verres similaires. Les travaux devraient être terminés pour l'inauguration officielle. De plus, un système de caméras avec poste de visionnement est en cours d'installation. La Commune a déboursé CHF 45'000.- pour acquérir le matériel nécessaire à la surveillance de l'ouvrage. ■

M.MN.



■ Les compresseurs de refroidissement.



■ Suite aux actes de vandalisme, les façades vont avoir de nouvelles vitres.

présentation de produits...). Actuellement, les sorties de secours à l'étage sont dimensionnées pour 1'000 personnes. Mais, selon l'architecte, les sorties au rez-de-chaussée devraient permettre l'accueil de quelque 1'500 personnes en tout.

Bois, béton et verre

Le cube de béton de 75 m de long sur 50 de large est recouvert de verre aux teintes bleutées lui donnant un aspect de gros glaçon. A l'intérieur, pas de fioritures. C'est le gris qui domine sur les murs autour de la piste. La plupart restent à l'état brut, d'autres affichent un look de marbre lisse.

La charpente en épicea présente de superbes courbes qui donnent une allure nordique à l'ensemble à l'instar des tribunes en gradins qui pourront recevoir 300 spectateurs.

D'un côté comme de l'autre, la future piste de glace est bardée de

locaux de rangement et de vestiaires pour les équipes et les arbitres. Le sol réalisé en béton est recouvert de résine. Les compresseurs ont été mis en fonction à la mi-janvier afin de faire passer la piste de 10° à -10°. Giclée avec de l'eau, la dalle a été blanchie avec une dispersion résistante au froid puis marquée en bleu et en rouge conformément aux exigences de la Swiss Hockey League.

A l'étage, on trouve une salle de

conférence et trois bureaux, un pour le personnel de maintenance et deux pour les clubs.

Le public accède à la patinoire depuis la rue des Vernes. La location des patins est transférée dans la nouvelle structure. Un système de séchage et de ventilation permet la disposition de matériel confortable et sans odeurs. ■

M.MN.

IMPRESSUM

Editeur:

Conseil administratif de Meyrin - Mairie - 2, rue des Boudines
Case postale 367 - 1217 Meyrin 1 - Tél.: 022 782 82 82 - fax: 022 782 30 94
internet: www.meyrin.ch - courriel: meyrin-ensemble@meyrin.ch

Rédactrice responsable: Manuella Magnin

Comité de rédaction: Hans-Ruedi Brauchli, Jean-Pierre Burgi, Jean-Marc Devaud, Sophie Dörfli, Renée Ecuyer, Hans Faust, Daniel Kohler, Thierry Magnin et Yves de Prévile.

Ont collaboré à ce numéro:

Christian Antonietti, Hansruedi Brauchli, Jean-Claude Cailer, Yolande Cuttelod, Isabelle Otz Longo, Robert Rakosi et André Reiss.

Les initiales en fin d'article sont celles des noms listés ci-dessus en toutes lettres.

Graphiste: ARTillmann

Imprimeur: SRO Kündig

Régie d'annonces: Publi-Annonces - tél. 022 308 68 78

Horaires d'ouverture Plus de temps pour se faire plaisir

Le public pourra bénéficier de plus d'heures d'accès, avec notamment deux soirées jusqu'à 22h30 et trois début de soirée jusqu'à 19h30.

Il patinera sur la piste intérieure ou extérieure en fonction de la météo pour offrir un maximum de confort et de plaisir. S'il fait beau, il sera dirigé vers la patinoire extérieure et s'il pleut, vers celle intérieure.

De plus, au niveau du hockey libre, deux plages horaires sont prévues, avec le lundi soir, un encadrement gratuit donné par le CPM! C'est une occasion de découvrir ce sport en toute décontraction.

COMMUNE DE MEYRIN

INFORMATION OFFICIELLE

PATINOIRE COUVERTE DE MEYRIN

INAUGURATION

Le Conseil administratif a l'honneur de vous convier à l'inauguration de la patinoire couverte le

Vendredi 20 février 2009 dès 18h15

- > Accueil par la Musique municipale de Meyrin
- > Partie officielle
- > Animations par le Club des Patineurs de Meyrin - artistique - hockey
- > Apéritif offert par la commune de Meyrin

A l'issue de la manifestation, la patinoire sera ouverte au public et une disco sur glace organisée jusqu'à 22h30.

Accès piétons par la rue des Vernes
Bus n° 28, 29, 55, 56 arrêt « Vernes »
Parking du centre sportif, av. Louis-Rendu

En espérant vous retrouver nombreux à cette occasion, nous vous adressons nos sportives salutations.

Le Conseil administratif

Rue des Boudines 2 CP 367 1217 Meyrin 1



Tél: 022 782 82 82 Fax: 022 782 30 94

e-mail: meyrin@meyrin.ch internet: www.meyrin.ch



Club des Patineurs de Meyrin, Artistique et Hockey 30 ans, c'était hier...

La construction de la nouvelle patinoire couverte coïncide parfaitement avec les 30 ans d'existence du Club des Patineurs de Meyrin.

Photo: ARTILLMANN

Nous parlons du club dans son entier, tel qu'il a été créé par les membres fondateurs, à savoir en deux sections, l'une de patinage artistique, l'autre de hockey.

Ce panachage de style allait pourtant très rapidement montrer ses limites. Il ne faudra pas longtemps d'ailleurs avant que les deux «sections» ne se séparent. Il est vrai que mis à part le fait de porter des patins et d'évoluer sur la glace, les deux sports ne se ressemblent guère.

Pourtant, les deux clubs sont intimement liés. Liés par l'histoire bien sûr et surtout liés par le partage de la vie courante. Nous sommes les uns et les autres tenus de cohabiter si nous voulons assurer la bonne marche des nos «sections».

Relations fortes

Mais au-delà de cette cohabitation, nous entretenons toujours des

relations particulières et fortes. Si notre passé est commun, il en va de même pour notre futur. C'est dans des relations de confiance et de transparence que nous avons trouvé les moyens de traverser les ans et ce sont ces mêmes valeurs qui nous permettent aujourd'hui de préparer un avenir tout proche.

Nous avons partagé les heures difficiles d'une infrastructure plus ou moins adaptée à notre club devenu de plus en plus important avec les années. Nos jeunes se sont exilés pour assurer leur développement sportif et nous avons souffert plus qu'à notre tour, surtout pour la section hockey, dans des déplacements sans fin. Ces difficultés communes nous ont rapprochés malgré tout.

Et puis, nous avons déjà partagé les 25 ans du club. Une magnifique fête organisée par les deux «sections» et qui a démontré toute notre détermination à poursuivre notre

engagement malgré les difficultés.

Avenir radieux

Ces difficultés vont naturellement mourir. L'ouverture de la nouvelle patinoire, le 20 février 2009, nous donne une bouffée d'air dont nous avions vraiment besoin. Mieux, elle ouvre des perspectives que nous n'osions pas imaginer il y a peu encore.

Nos deux «sections», comme aiment le dire certains, vont grandir encore un peu. Dans des «habits» neufs, chaque club trouvera sa place en parfaite harmonie avec l'autre. Les gagnants sont les jeunes, les sportifs et tous ces gens qui nous soutiennent et qui nous encouragent.

Le 21 février nous partagerons donc encore un peu notre histoire et nous aurons la chance de célébrer nos 30 ans d'existence, dans une patinoire flambante neuve et sur-

tout à l'abri des intempéries.

Il nous faut remercier la population meyrinoise et les autorités politiques. Grâce à elles et à leur générosité, le CP Meyrin, dans son entier,

possède un merveilleux outil de travail. Un outil destiné à construire l'avenir d'enfants et de jeunes. ■

Ch. A./A. R.

Programme des festivités 30 ans du CPM

Samedi 21 février 2009

09h30/11h30	Tournoi Bambini (patinoire ext.)
10h00/10h50	Ecole de patinage (hockey)
11h10/12h00	Ecole de patinage (artistique)
12h30/13h00	Jeux sur glace
13h30/14h00	Match filles/garçons
14h15/15h15	Match seniors
15h15/16h15	Evolution hockey
16h30/17h15	Démonstration danse + concert hockey
17h00/19h00	Match Moskitos B (patinoire ext.)
18h00/20h00	Gala de patinage artistique (avec la participation de Denise Biellmann)
20h30	Partie officielle + surprise
21h30/23h30	Disco sur glace

Publicité

COMMUNE DE MEYRIN

Patinoires de Meyrin
Accès piétons par la rue des Vernes - Tél. 022 782 13 00

Horaire public, du 23 février au 8 mars 2009
(hors des périodes de vacances scolaires)

	9h	10h	11h	12h	13h	14h	15h	16h	17h	18h	19h	20h	21h	22h	23h
Lundi		10h						16h45	17h15	19h15					
Mardi		10h						16h15							
Mercredi	9h											20h			
Jeudi		10h						16h30							
Vendredi		10h									19h45	20h15	22h30		
Samedi			11h30								19h30				
Samedi							14h30	16h30							
Dimanche		11h						16h30				19h45	22h30		

Légende:

En bleu, patinage libre, choix de la piste en fonction du temps. Si beau: piste extérieure - Si mauvais, piste intérieure

En jaune, patinage libre sur piste extérieure

En vert, patinage libre sur piste intérieure

Hockey libre accompagné par le CPM *

Hockey libre sur piste extérieure *

* Casque recommandé pour le hockey libre.

www.meyrin.ch/sports

INSTITUT DE BEAUTÉ SAINT VALENTIN 14 FEVRIER

Pas d'idées pour vos cadeaux ...

Se faire chouchouter,

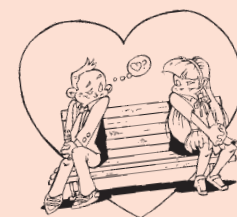
Se faire masser

Se faire dorloter

Bref, se faire belle

Offrez un bon cadeau

Une idée tendre qui
fait toujours plaisir!



Loli

Lundi - vendredi 8h30 - 19h
Samedi 8h30 - 17h

Tél. 022 785 11 22

13, rue de Livron - 1217 MEYRIN

Grâce aux conseils d'établissement Les écoles vivent une révolution dans leur fonctionnement

Les élections des membres du conseil d'établissement pour le primaire se tiennent ce mois-ci. Tout parent, enseignant, membre du personnel administratif et technique a pu faire acte de candidature.

Ah la belle idée! Le patron de l'instruction publique genevoise, Charles Beer est allé la chercher au Québec. Les conseils d'établissement de nos voisins d'outre-Atlantique l'ont séduit. En effet, depuis la rentrée scolaire 2008-2009, les écoles de Meyrin sont organisées en cinq établissements, dirigés chacun par un directeur (voir encadré).

En avril 2009, au sein des écoles primaires genevoises, ces conseils d'établissement siégeront donc pour la première fois et se réuniront trois fois l'an. Ils seront composés de onze membres permanents (quinze dans les écoles qui comprennent des élèves délégués de classe) soit: quatre parents, quatre enseignants, (dont l'éducateur dans les établissements en REP), la directrice ou le directeur de l'établissement, un représentant de la Commune et le RBS (responsable de bâtiment scolaire = concierge).

Avant la première réunion, il aura fallu de longs mois de travaux, de réunions.

Catherine Frichot-Janin, directrice de l'établissement Livron-Golette et ses collègues directeurs des autres établissements de Meyrin se réjouissent de la mise en place de cette nouvelle structure. «Elle nous permettra d'aborder et d'approfondir des thématiques qui vont contribuer à l'amélioration du climat scolaire et le rendre plus propice à l'apprentissage des élèves. Les membres permanents du conseil



■ Catherine Frichot-Janin.

d'établissement et les invités ponctuels participeront à la réalisation du projet d'établissement élaboré de façon concertée par toute l'équipe enseignante et validé par les instances du département de l'instruction publique.»

Chaque catégorie de membres permanents dispose d'une voix. Chaque membre se prononce au nom de la catégorie qu'il représente. A défaut de consensus, le conseil statue à la majorité des voix. Le directeur ou la directrice a la charge d'assumer le suivi des décisions prises par le conseil.

Un processus démocratique

Le processus menant à ces élections aura duré plusieurs mois pour établir une liste de candidats susceptibles d'être choisis. La clôture officielle des candidatures a eu lieu le 16 janvier dernier. Les élections se dérouleront simultanément dans l'ensemble des établissements du canton les 27 et 28 février prochains, soit en même temps que l'inscription des nouveaux élèves afin de ne mobiliser les équipes enseignantes et de ne faire déplacer les parents qu'une seule fois. Ces derniers pourront également voter par correspondance. Ils recevront tout le matériel de vote à domicile qui leur sera expédié le 4 février.

Le lendemain du scrutin, les résultats seront affichés dans les écoles et une confirmation écrite sera adressée aux élus ainsi qu'aux trois premiers viennent ensuite afin de

palier la démission éventuelle d'un membre du conseil en cours d'exercice. De fait, les membres sont élus pour une durée de trois ans.

Tous les parents d'élèves habitant ou non la Commune sont éligibles. Le département de l'instruction publique n'a pas voulu exclure les parents divorcés vivant ailleurs dans le canton ou en France voisine. ■

M.MN.

Les candidatures par établissement

Bellavista, directrice Gabrielle Falquet

Candidats parents d'élèves: 4
Candidats enseignants: 4

Election tacite,
Monthoux-Meyrin-Village, directrice Karolina Mugosa
Candidats parents d'élèves: 15
Candidats enseignants: 4
Champs-Frêchets-Cointrin, directeur Pascal Durouvenoz
Gans de Saint Pré

Candidats parents d'élèves: 5
Candidats enseignants: 4

Boudines, directeur Jean-Martin Keller
Candidats parents d'élèves: 4
Candidats enseignants: 4
Election tacite.

Livron-Golette, directrice Catherine Frichot-Janin
Candidats parents d'élèves: 11
Candidats enseignants: 4

Les attributions des conseils

Le pouvoir de décision des conseils d'établissement porte sur tout ce qui peut contribuer à:

- Améliorer le climat au sein des écoles (définition des règles de vie, de sécurité...)
- Faciliter le partage d'expériences
- Stimuler l'intérêt des élèves (organisation d'activités culturelles, de cours facultatifs...)
- Renforcer les relations entre l'établissement et son environnement (parents, commune, quartier...)

La pédagogie, la gestion du personnel, le choix des programmes et des moyens d'enseignement ne relèvent pas de la compétence des conseils. De même que les situations individuelles d'élèves ou de professionnels. Ces dernières sont du ressort de l'institution et traitées au cas par cas.

Source: département de l'instruction publique.

Café Restaurant

La Tulipe Turquoise

Spécialités Turques

Pizza Kebab Grillades

A manger sur place ou à l'emporter et Doggybag

Du Lundi au Jeudi 7h30 à 23h, Vendredi et Samedi 7h30 à 24h
Ouvert le Dimanche de 8h à 18h

Centre Commercial de Meyrin - 24 Avenue de Feuillasse - Tél : 022 782 09 90

Nous proposons des solutions pour toutes les étapes de la vie.

GENERALI Assurances
Agence Générale Alain Priser
I.C.C. Route de Pré-Bois 20
Case Postale 1912
1215 Genève 15
Tél: 058 471 07 00
Fax: 058 471 07 01
ga.geneve@generali.ch
www.generali.ch

Simplement
GENERALI

Duc Spirit Travel

VIETNAM

Pour familles, seniors & petits groupes d'amis.
14 jours de découverte depuis la magnifique Baie d'Halong à Saigon, capitale du sud, vous vivrez des moments inoubliables!

Chf. 1885.- / pers.
(sur base de 4-6 personnes)
+vol international.

Nous soutenons aussi les projets de solidarité de l'association Aide Enfants au Vietnam (www.aevn.org) et ceux du Dr. Beat Richner au Cambodge (www.beat-richner.ch)

Pour retrouver la passion des voyages et l'esprit de la solidarité,
Voyagez autrement !
Brochure & info, Tél: 079 760 7160.
Web: www.DucSpiritTravel.net

AUBERGE DE CHOULLY
A 10 MN DE MEYRIN

Ambassadeur du terroir genevois
vous invite à découvrir sa carte

Pour fêter les 20 ans de l'auberge nous vous proposons un menu spécial tout au long du mois, à découvrir sur notre site sous la rubrique événement

plus d'info sur le site
pour nous visiter: www.auberge-de-choully.com
informations et réservations **tél. 022.753.12.03**
19, rte du Crêt-de-Chouilly 1242 Satigny

Pour vos annonces publicitaires dans Meyrin ensemble:

Luigi de Nadai

Publi-annonces: 022 308 68 78

Meyrin autrefois Jeux interdits

Auguste Rossi nous conte sa jeunesse meyrinoise au travers de savoureuses anecdotes.

En fin d'un après-midi de l'année 1920 nous sommes quelques gamins de 7-8 ans, sortant de l'école pour rentrer à domicile. Tout en jouant aux billes sur la voie publique nous arrivons au centre du village. Et là, surprise. Nous constatons qu'un chantier vient d'être ouvert. Une équipe de terrassiers manipulant pioches, pelles et brouettes, évacuent le terre-plein constitué par l'ancien cimetière situé entre l'église St Julien et le chemin du «Bout d'en bas», devenu rue Virginio Malnati.

La Commune avait décidé de supprimer cet ancien lieu de repos désaffecté depuis plusieurs décennies, pour élargir la chaussée et faciliter le passage des charrois, gros bétail, chars de foin, etc. La terre récupérée était évacuée par tombereaux pour être épandue sur des terrains agricoles avoisinants.

Mais, problème ! Du fait de sa provenance, cette terre recelait de nombreux ossements humains. Pour éviter leur dispersion à tout va, les terrassiers prenaient soin de les entasser contre le mur de l'église en vue d'une élimination adéquate.

Et c'est précisément ce qui attisa notre curiosité. Jamais nous n'avions vu de squelette humain d'où l'attrait d'en manipuler les éléments. Les crânes étaient surtout convoités. Se les passant de main à main il nous vint l'idée de les utiliser comme boules de jeux. Mais en raison de leur mauvais roulement une autre destination leur fut attribuée: nous mettant face à face à distance de quelques mètres les crânes étaient projetés l'un contre l'autre pour les entrechoquer jusqu'à éclatement de l'un d'eux. Ceux qui résistaient, nous prouvaient qu'il y avait déjà auparavant, des têtes dures à Meyrin!

Précisons qu'à notre âge, nous n'avions pas le moindre sentiment d'agir de manière répréhensible.

Toute bonne chose ayant une fin, notre jeu «innocent» fut brusquement interrompu par l'arrivée précipitée de Monsieur le Curé. Il avait été alerté par une voisine, pieuse paroissienne, horrifiée par notre comportement sacrilège. Après une sévère admonestation il blâma notre manque de respect à l'égard des restes de nos propres aïeux.

Rentrant penauds à la maison, nous nous posions des questions: le révérend ecclésiastique ne nous avait-il pas enseigné au catéchisme que pour l'être humain, lorsque la vie le quitte, son corps en devenant poussière est voué à la destruction; seule subsiste son âme rejoignant l'éternel au-delà! ■

A.R.

Dans sa séance du 20 janvier 2009, le Conseil municipal a:

Voté les délibérations suivantes relatives à:

- l'ouverture d'un crédit de CHF 180'000.- destiné à réaliser une thermographie aérienne des bâtiments publics et privés et d'accompagner cette opération d'un plan d'action visant à encourager des mesures d'assainissement des bâtiments situés sur le territoire communal;
- l'ouverture d'un crédit de CHF 100'000.- destiné à financer les actions initiées et suivies par le comité Agenda 21 pour la législature 2007-2011;
- l'ouverture d'un crédit de CHF 390'000.- destiné à financer la réparation des conduites de la piscine du complexe sportif de Maisonnex;
- l'approbation du plan localisé de quartier No 29'594 situé sur le chemin de Terroux;
- l'approbation du plan localisé de quartier no 29'662-526 situé entre l'avenue Louis-Casai, les chemins du Jonc, De-Joinville et des Sapins;
- au plan localisé de quartier no 29'663-526 situé entre l'avenue Louis-Casai, les chemins De-Joinville, Terroux et des Sapins;
- l'ouverture d'un crédit de CHF 2'070'000.- destiné à l'acquisition de la parcelle no 14'221, propriété privée, d'une surface de 974 m2 sise en zone 4BP, située au 1-3, avenue de Vaudagne.

Il a approuvé une résolution:

- présentée par le Conseil administratif pour le raccordement des bâtiments communaux au réseau de chauffage à distance (CAD) des Services industriels de Genève (SIG).

Prochaines séances du Conseil municipal (sous réserve de modification):

Mardis 3 mars, 7 avril, 19 mai et 9 juin 2009 à 18h30.

Les séances du Conseil municipal sont publiques et ont lieu à la salle du Conseil municipal de la Ferme de la Golette, rue de la Golette 32.

Les ordres du jour détaillés sont publiés dans la Feuille d'Avis Officielle (FAO), affichés sur les panneaux officiels de la Commune et disponibles à l'adresse www.meyrin.ch. ■

Publicité



Survols d'hélicoptère de Meyrin

En tant que Cité de l'énergie, Meyrin s'engage concrètement à favoriser la réduction de la consommation énergétique des bâtiments. Afin de permettre une meilleure planification des travaux d'assainissements des bâtiments, leurs déperditions de chaleur seront mises en évidence. Ainsi, un hélicoptère survolera Meyrin à basse altitude au début du mois de mars, durant deux matinées, pour procéder à ces détectations.

Par souci de cohérence avec les principes du développement durable, les émissions de CO2 dues à ces survols seront entièrement compensées.

Pour plus d'informations: www.meyrin.ch/energie

D'où vient ce nom de rue? Petite histoire

Le comité du journal s'est penché sur l'origine des noms de rue de la Commune et il a été frappé par la diversité et l'origine de certains d'entre eux.

Ainsi, chaque mois, nous vous présenterons la petite histoire d'une rue de la Commune et notre choix se portera plus particulièrement sur des noms originaux, dont l'origine n'est pas évidente à déceler.

Rue des Boudines (chemin situé dans la Cité de Meyrin)

Cette rue tire son nom d'une déformation de l'ancien lieu-dit les «baudines». La boudine désigne, en ancien français, le nombril d'un homme. Les campagnards donnèrent une appellation imagée à ce lieu-dit, situé au centre même de la Commune. ■

(Extrait du Dictionnaire des communes genevoises: rues, chemins, lieux dits. Walker, Corinne; Louis-Courvoisier, Micheline. Genève: Promoédition, 1985.)

Publicité

family brunch

TOUS LES DIMANCHES DE 11H55 A 14H55

DELICIEUX BUFFETS FROIDS, CHAUDS & DE DOUCEURS...

PARKING GRATUIT
JEUX POUR LES ENFANTS
CHF 47.- PAR PERSONNE
CHF 23.50 DE 6 A 14 ANS
GRATUIT DE 0 A 6 ANS
RESERVATIONS AU 022 710 30 52

RAMADA PARK HOTEL
Av. Louis-Casai, 1216 Cointrin
www.ramadaparkhotel.ch

Ecole BER Certifiée QSC

Classes du CYCLE
Section pour élève sportif (EES)
10^e degré pré-professionnel
Examens entrée université (Fribourg) ou HES
Français pour étrangers
Cours d'été: primaire et Cycle
Secrétariat médical

16, Gutenberg 1201 Genève www.ecoleber.ch
Tél. 022 340 12 81

Publicité

INSTITUT DE BEAUTE
Liliane vous propose:
Commencer l'année en beauté!!
«Votre peau» est un bien qui mérite le meilleur!

- Venez découvrir le traitement **Hydroptimale TH3**
Nouvelle génération
- La force du calcium pour une peau inégalée
- Soins esthétiques complets visage et corps
- Solarium

Tél. 022 782 39 11
Champs-Frêchets Meyrin

Parking gratuit assuré

AMS ELECTRICITE sàrl

Installations électriques
Téléphone
Informatique
Contrôle d'installations OIBT

L'électricien de votre région

022 780 15 95
pin@ams-electricite.ch

swisscom

BERNASCONI

EBENISTERIE

Tél. 022 782 30 58

Chemin Riantbosson 12 1217 MEYRIN

EVE des Champs-Fréchets Les parents du CERN ravis

L'espace de vie infantile (EVE) des Champs-Fréchets a été inauguré en octobre 2008. Une petite vingtaine d'enfants d'employés de l'Organisation européenne pour la recherche nucléaire y sont accueillis.

Mais que pensent les parents de ce nouveau lieu d'accueil? Le journal interne du CERN a récemment fait part de leurs réac-

tions. Les voici retranscrites:

«Les locaux sont conçus pour répondre aux besoins des tout-petits.»

«On voit que beaucoup de soin a été apporté au moindre détail.»

«Je suis très content que mon enfant se trouve dans un environne-

ment aussi agréable.»

«Le personnel est enthousiaste et sympathique.»

«Ils sont très professionnels et s'occupent des enfants avec amour.»

«Mettre ensemble des enfants d'âges différents, ce n'est pas rien. J'avais l'impression que cela ne pouvait pas marcher, mais maintenant, quand je vois les bébés fascinés par les enfants un peu plus grands qui chantent ou qui jouent, j'ai l'impression qu'ils se trouvent dans une deuxième famille. Pour moi, comme pour beaucoup de Cernois sans doute, c'est d'autant plus important que notre propre famille est loin.»

«... beaucoup d'espace pour ces moments de bonheur, de complicité et de découverte, qui sont si importants pour le développement de nos enfants.» ■

Citations reproduites avec l'aimable autorisation du CERN



Photo: ARTILLMANN

Publicité



Notre conseil personnalisé: à l'image de la maison de vos rêves.

Avec Raiffeisen, vous réalisez plus rapidement votre rêve de devenir propriétaire de votre logement. Nos experts vous conseillent personnellement pour trouver la solution de financement qui vous convient et correspond à vos souhaits et à votre situation. Prenez dès aujourd'hui contact avec nous. Plus d'informations sur www.raiffeisen.ch/geneve ou dans l'un des 20 points de vente Raiffeisen à Genève.

Banque Raiffeisen de Meyrin
1217 Meyrin
022 782 06 90
Agence à Meyrin Centre
www.raiffeisen.ch/meyrin

Ouvrons la voie

Appelez-nous !
0800 BANQUE
0800 22 67 83

RAIFFEISEN

BIBLIOTHÈQUE FORUM MEYRIN

Horaire de prêt - saison hiver
(jusqu'à fin avril 2009)

Mardi	12h00 - 19h00
Mercredi	10h00 - 12h00 et 15h00 - 18h00
Jeudi	15h00 - 19h00
Vendredi	15h00 - 18h00
Samedi	10h00 - 17h00

**Horaire de lecture des journaux
et revues - saison hiver**
(jusqu'à fin avril 2009)

Lundi	10h00 - 12h00 et 16h00 - 20h00
Mardi	10h00 - 19h00
Mercredi	10h00 - 12h00 et 15h00 - 20h00
Jeudi	10h00 - 12h00 et 15h00 - 19h00
Vendredi	10h00 - 12h00 et 15h00 - 20h00
Samedi	10h00 - 17h00

Vacances scolaires

horaires réduits du 9 au 14 février 2009

Prêt: mardi à vendredi de 16h00 à 18h00, samedi de 10h00 à 12h00.

Lecture des journaux : lundi à vendredi de 10h00 à 12h00 et de 16h00 à 18h00, samedi de 10h00 à 12h00.

Animations (entrée libre) – merci de respecter les âges mentionnés

Enfants

• Mercredi 18 février 2009 à 14h00, «**Marie derrière la pluie**», spectacle de marionnettes par la compagnie Amarante, dès 3 ans.

Pour des raisons de sécurité, nous ne pouvons accueillir qu'un nombre limité de spectateurs. Si vous désirez assister aux spectacles «enfants», veuillez réserver vos places par téléphone au N° 022 989 34 70. Les personnes qui se présenteront sans avoir préalablement réservé leurs places pourront se voir refuser l'entrée si le nombre de spectateurs maximum est déjà atteint. Nous vous prions également de respecter les âges indiqués. Merci de votre compréhension.

Le saviez-vous?

www.meyrin.ch/bibliotheque

• Vous pouvez réserver directement par Internet les documents déjà empruntés qui vous intéressent. Nous vous contacterons dès qu'ils seront disponibles.
• Retrouvez le programme complet de nos animations sur le site Internet de la bibliothèque.
• Chaque semaine nous vous proposons une idée-lecture, disponible sous la rubrique «Animations».



Catherine Gaillard conte à la bibliothèque

Jeudi 19 février 2009, 20h30.

La bibliothèque accueille ce mois-ci la conteuse genevoise Catherine Gaillard pour son spectacle destiné aux adultes et adolescents dès 14 ans «Les Amazones». Durée: 1h10

Entrée libre, soyez tous les bienvenus!

«Les Amazones»

Aux portes de l'Empire grec, le dernier royaume gouverné par une femme résiste au pouvoir d'Athènes. Antinéa, dernière reine des Amazones, devra choisir: épouser Périclès, comme Athènes l'exige, et céder ainsi son royaume...ou combattre. 2500 ans plus tard Sara, jeune femme moderne, voudrait bien vivre



en paix. Mais, tiraillée par l'envie d'être comme tout le monde et l'impossibilité de l'être, il lui faudra affronter les minuscules combats du quotidien, une ruelle déserte, la déception de sa famille, un défilé de

la Pride ... et rencontrer Ariane. Des Amazones d'hier et d'aujourd'hui, au-delà de toutes les différences.

Catherine Gaillard

Catherine Gaillard joue de la parole pour le plaisir de dire mais surtout pour changer le monde. En donnant à voir les rapports humains, elle voudrait révolutionner le cours de l'Histoire pour l'amener dans le lit de l'égalité. De sa lutte politique, elle fait une lutte esthétique: militante, elle montre dans Les Amazones la face cachée et la force des liens entre femmes. Politique, elle raconte la naissance de la lutte ouvrière à travers le récit de vie d'une de ses figures de proue: Flora Tristan.

Féministe avant tout, elle veut redonner aux femmes d'exception, qui ont avant elle porté ce message, la place que le patriarcat leur a refusé et leur refuse encore dans les livres d'histoire.

Femme de parole, Catherine Gaillard poursuit en tant que militante et en tant qu'artiste un même but: créer une société plus juste et plus égalitaire.

Lauréate du Grand-Prix des

Conteurs de Chevilly-Larue en 1998, elle puise son répertoire dans les contes traditionnels, les mythes et les légendes; elle écrit aussi des nouvelles. Elle est invitée régulièrement pour représenter la Suisse dans les grands festivals internationaux de France, Belgique, Canada et Liban...

Pour en savoir plus : www.catherine-gaillard.net ■

I.O.L.

Publicité

Sortez de la grisaille, entrez vous mettre en valeur. Dans la diversité de nos services nous vous proposons le massage Mandara de la tête et de la nuque!

1217 Meyrin • 14, rue Virginio-Malnati • 022 782 40 75 • www.ypsilon-creation.ch
maîtrise fédérale • label visagiste • membre haute coiffure française

CONNAISSANCE DU MONDE

Patagonie – Cap Horn Géorgie du Sud Dans les 50^{èmes} hurlants



Film réalisé et présenté par Hervé HAON

Terre de feu. Patagonie, désert d'Atacama : terres de mystères et de secrets dont on garde pour toujours l'énigmatique obsession. Depuis Magellan, découvrant le détroit qui porte son nom, le Chili n'a cessé d'obséder les voyageurs.

Partis de la frontière péruvienne, le cinéaste et son équipe ont sillonné le Chili à travers le redoutable désert d'Atacama et les plus hauts plateaux andins.

Ils ont navigué à travers les canaux et les solitudes patagoniennes à la recherche des dernières pistes indiennes.

Et de ce long voyage, plus de 30'000 km parcourus, ils ramènent un film d'humeur et d'émotion pour ceux que séduisent pour toujours la beauté pure, les immensités venteuses et les ciels éternels.

Lundi 23 février 2009 à 19h00 Forum Meyrin

1, Place des Cinq-Continents - MEYRIN

Entrée: CHF 14.- / CHF 10.- AHVM, AVS, AI, Et., Chôm.

Gratuit pour enfants accompagnés jusqu'à 12 ans

Location: Forum Meyrin, tél. 022 989 34 34



Une vraie valeur à redécouvrir. La nouvelle Golf. A partir de 22'900 francs*.

En flattant tous vos sens, la nouvelle Golf procure une impression de valeur qui en dit long sur sa maturité. Design au style soigné, moteur économique TSI® ou TDI, finition exemplaire de l'habitacle, systèmes d'assistance novateurs tels que l'aide au stationnement "Park Assist"™ ou la régulation adaptative du châssis DCC™, elle a tout pour plaire. Essayez la nouvelle Golf, appréciez ses avantages et jugez vous-même. Au plaisir de vous rencontrer prochainement.

Lorsqu'une voiture met l'innovation à la portée de tous, alors c'est la voiture par excellence: Das Auto.



*Prix net recommandé sans engagement, TVA de 7.6% incl., pour la Golf Trendline 1.4i, 80 ch (59 kW), 3 portes, 5 vitesses. Modèle représenté, options incl.: fr. 35'030.-. **En option.

E. Liégé Automobiles S.A.

Rue Lect 33, 1217 Meyrin

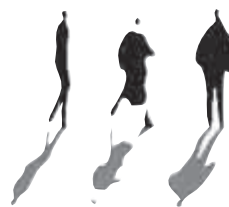
Tél. 022 989 08 90,

Fax 022 989 08 98



Théâtre Forum Meyrin

Dur dur d'être parent!



FORUM
THÉÂTRE
MEYRIN

www.forum-meyrin.ch

Qui a jamais cru que l'amour maternel, paternel, allait de soi, et l'amour filial de même

Une fillette en visite chez son père se met soudainement à le vouvoyer pour signifier la distance qu'elle souhaite désormais mettre entre eux. Une mère qui aimerait voir sa fille plus lumineuse l'accable de sous-entendus assassins sur son air triste. Une jeune femme inquiète que son bébé ne reçoive pas assez d'amour offre à des voisins de palier de le leur donner, prétextant qu'il sera plus heureux avec eux. Une mère angoissée incite son fils de 10 ans à manquer l'école pour qu'il passe plus de temps avec elle. Lors de son accouchement, une femme fait tout pour retenir son enfant, évoquant sa peur que l'enfant ne veuille pas vraiment naître. Une femme appelée à la morgue pour identifier un corps qui pourrait être celui de son fils est gagnée par un immense fou rire.

Un théâtre simple et direct

Pour écrire Cet enfant, Joël Pommerat, auteur et metteur en scène, s'est inspiré d'entretiens avec des femmes de quartiers populaires de Normandie sur la question de la famille et du rôle des parents. Il en a fait un théâtre simple et direct. Cet enfant est une exploration des sentiments, des plus nobles aux plus inavouables, qui tissent le lien parent-enfant. «Les gens ont exprimé les choses qui étaient de l'ordre des secrets de famille comme on dit. On a entendu des choses terribles, on était accablés», dit Joël Pommerat. Conflit, incompréhension, quête du bonheur, tels sont les thèmes de cette pièce sombre débarrassée de tout décorum.

Remarquable d'intensité, elle met en scène six comédiens dans différentes confrontations familiales qui disent toute la complexité du lien familial, dans une langue superbe de simplicité, de vérité et d'efficacité. Reproches et rancœurs, culpabilité ou amour maladroit, désirs désespérés du bonheur, tourments familiaux s'enchaînent en brèves séquences, dans une frontalité brute. Elle donne à voir une suite de séquences de confrontations familiales, qui étirent à leur maximum les tensions ordinaires du lien parent-enfant. Chaque moment pose l'enjeu là où il est ultime. Les scènes font miroir. Elles disent tout haut l'étendue et la complexité du lien de filiation. Nous sommes troublés dans notre propre histoire, en parent que nous sommes peut-être, et en fils ou fille que nous sommes toujours.

Témoignages sincères et bouleversants

Les comédiens restituent avec force ces témoignages sincères et bouleversants tandis que six musiciens, dont on ne distingue que les silhouettes au fond de la scène, renvoient aux rêves de l'enfance et aux contours flous de la mémoire.

Un théâtre à la fois engagé et poétique qui restitue l'homme dans sa complexité. Une réflexion autant sociale qu'artistique.

Auteur et metteur en scène singulier, Joël Pommerat est l'un des artistes majeurs du théâtre français contemporain. Salué par la justesse et l'intensité de ses textes, demandé partout depuis le succès de Au

monde en 2004, il est l'inventeur d'une alchimie très personnelle entre le texte et la scène. Son processus de création, à plusieurs voix, repose sur un beau travail d'équipe, où corps et gestes, bruits et musiques font partie intégrante de l'écriture. En dix années de création il a constitué autour de lui une équipe d'acteurs formidables.

Cet enfant témoigne de ce grand talent: il a reçu le prix de la meilleure création de langue française 2006 par le Syndicat professionnel de la critique. Au départ, un projet de la Caisse d'allocations familiales du Calvados et du centre dramatique national de Caen provoque la rencontre avec des femmes habitant dans des cités en Normandie sur le thème de la parentalité. A partir des témoignages recueillis, Joël Pommerat écrit cette pièce rude et poignante. Sans vouloir transcrire l'une ou l'autre histoire, il invente une parole ciselée dans les sentiments, qui met à nu les déchirements, les confrontations familiales, les tensions ordinaires du lien parent-enfant.

Orchestre populaire

Sur un plateau nu sculpté de clairs-obscurs, les acteurs déploient ces paroles, ils les chuchotent, les crachent, avec une émotion chevillée au corps, comme pour mieux faire entendre la brûlure intérieure des mots. Tandis que jaillissent par bouffées depuis l'arrière-scène les rengaines d'un orchestre populaire, les tableaux se succèdent, recomposant le puzzle d'une humanité fragile.

Porté par le talent de six comédiens engagés corps et langue dans ces échanges à fleur de peau, ce spectacle tisse un lien d'intimité avec chaque spectateur.

La parole à Joël Pommerat

«Ecrire un spectacle sur le thème de la parentalité inspiré de la parole d'habitants d'une cité (à Hérouville St Clair), le représenter dans les centres sociaux-culturels de l'agglomération de Caen, spectacle devant favoriser un échange de paroles parmi le public...». Voilà en résumé la commande qui m'a été formulée par la caisse d'Allocations Familiales du Calvados.

J'ai d'abord pensé que ce projet représentait un piège pour un metteur en scène de théâtre. Mes intérêts ne pouvant se concilier avec ceux d'un professionnel du domaine social.

Il m'était impossible de m'engager à répondre à des attentes que j'imaginai nombreuses de la part d'une institution sociale.

Des questions simples

Parti pour décevoir, j'ai peu à peu compris les intérêts possibles de ce travail: mélanger des individus autour de questions simples sur la société et sur l'existence en général, favoriser la discussion entre personnes d'un même quartier, entre des artistes et un public, mélanger des domaines n'ayant plus l'habitude de se côtoyer: le social, l'artistique.

Sortir des compartiments habituels (ou bien tous les réunir): la soignée poésie, la réunion de quartier, l'assemblée politique, le groupe de paroles, le pot entre amis. Ramener du concret dans le théâtre. Je suis donc parti à la rencontre des habitants avec lesquels je m'étais engagé à dialoguer sur la question en forme d'abîme: «qu'est-ce qu'être parent aujourd'hui?»

Consacrer dix journées de sa vie à échanger avec des inconnus sur des sujets aussi essentiels que ceux qui touchent à la famille, à son rôle de parent, à sa propre histoire d'enfant, son origine, et ses responsabilités, c'est une expérience vraiment forte.

Je ne m'attendais pas à recueillir au cours de ce dialogue avec ce groupe de personnes (exclusivement des mères), une somme de témoignages aussi bouleversants parce que durs. Je ne m'attendais pas à ce que le désir de parole de ces femmes se révèle à ce point (et si rapidement) une véritable nécessité de parole.

Je ne m'attendais pas non plus à ce que la discussion, sans volonté particulière de ma part, s'oriente finalement sur l'histoire difficile de ces

mères avec leurs propres origines parentales (alors que le sujet de départ dirigeait normalement la discussion sur leurs rapports de parents avec leurs propres enfants).

A partir de cet échange qui aurait pu déboucher sur des généralités sociales, historiques, économiques, j'ai donc écrit une série de textes sur les rapports entre enfants et parents, entre parents entre eux, en écho à tous ces témoignages reçus (plus qu'en écho, en hommage parfois) mesurant le prix de cette parole à laquelle il m'avait été donné d'avoir accès, ce qu'elle avait de précieux et d'humainement essentiel. Et c'est ainsi que tout naturellement la parole est devenue l'enjeu principal des personnages de ma pièce...

Dans mon écriture je n'ai pratiquement jamais repris directement une histoire qu'on m'avait racontée. Je me suis même inspiré d'une scène d'un autre auteur de théâtre Edward Bond.

Ma façon de rendre compte le plus justement de ces témoignages est passée par une recreation et même une réinvention de la réalité, le théâtre ne pouvant se comparer avec un document télévisuel.

«Meilleur des mondes»

Je ne crois pas qu'une représentation théâtrale puisse modifier le cours de l'existence de quelqu'un mais il n'empêche que c'est à l'intention de certains spectateurs en particulier que j'ai écrit et mis en scène ce spectacle (la grande majorité de ces femmes que j'avais rencontré). J'ai pensé à quelqu'un qui aurait fini par se persuader que le bonheur parental était la norme, qu'il y aurait même quelque chose de honteux à n'avoir pas à rencontrer la perfection en matière de vie, en tant qu'enfant, en tant que parent. J'ai pensé à quelqu'un, un peu écrasé dans son silence, sa solitude, par notre «meilleur des mondes», finissant par ne plus se croire un membre à part entière de la société des hommes, sa réalité de parent et son histoire familiale correspondant si peu à ces modèles idéaux qui servent très souvent de référence aujourd'hui... la mère idéale, le père idéal, l'enfant idéal, la famille idéale, toutes les vertus sublimes et les bons sentiments allant avec et qu'on risque finalement tous de prendre à un moment ou à un autre pour la réalité. ■

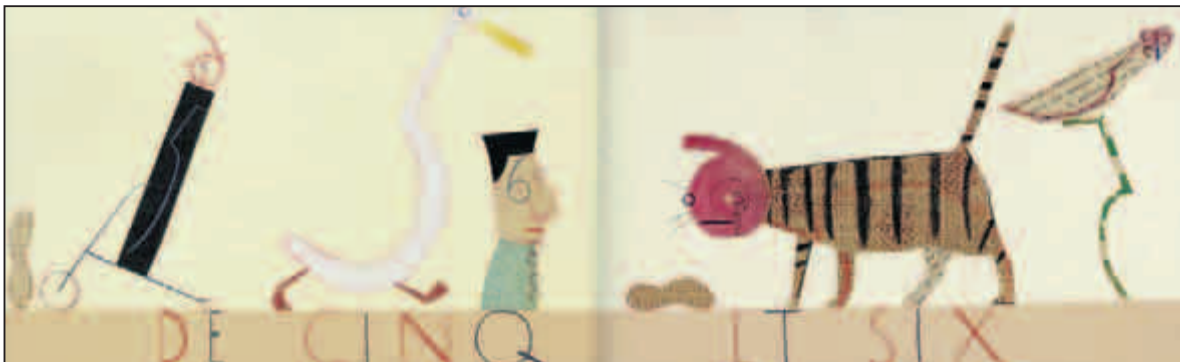
Joël Pommerat, tiré de cet-enfant.over-blog.com

Cet enfant de Joël Pommerat, du 16 au 18 février à 20h30

Le texte de Cet enfant est édité chez Actes Sud-Papiers avec «D'une seule main».



■ Cet enfant.



■ Exposition WOLF ERLBRUCH – Illustrations

Et pour les plus petits...

Exposition WOLF ERLBRUCH – Illustrations
Jusqu'au mercredi 18 février

14h00 à 18h00, ainsi qu'une heure avant les représentations.
Egalement sur rendez-vous.

Exposition bilingue français-allemand / Entrée libre

Ouverture publique les mercredis et samedis de 10h00 à 12h00 et de

Visites scolaires tous les jours sur réservation au 022 989 34 00.

Cette exposition intègre notre Théma Geist du 6 janvier au 8 mars 2009. ■

Fondation Cap Loisirs Des badges pour la Saint-Valentin

La traditionnelle vente en faveur des personnes mentalement handicapées a lieu les 13 et 14 février 2009.

Depuis quinze ans, la Fondation Cap Loisirs propose des badges illustrant l'état amoureux à la Saint-Valentin. Réalisés par des illustrateurs/auteurs de bande dessinée, ces «accroche-coeur» sont en vente dans la rue et les centres commerciaux, les vendredi 13 et samedi 14 février, et les librairies Payot de Genève et Vaud, du samedi 7 au samedi 14 février 2009.

C'est l'occasion de dire ses sentiments avec tendresse et humour... et de témoigner de sa solidarité

envers l'autre. Les fonds récoltés lors de cette vente sont destinés à l'organisation d'activités sportives, culturelles, artistiques, et de détente pour les enfants, adolescents et adultes mentalement handicapés.

La Fondation organise chaque année environ 250 séjours (week-ends, camps, centres aérés) pour plus de 400 personnes. Des moniteurs qualifiés et dévoués les encadrent, assurant une prise en charge de qualité dans une ambiance détendue et chaleureuse.

Cette prise en charge permet de soulager les familles et l'entourage en leur donnant des temps de récupération.

Cette année, c'est Isabelle Pralong, qui a marqué de sa griffe, de sa vision personnelle ces «accroche-coeur». Elle expose en parallèle à la Galerie Papiers Gras, du 23 janvier au 28 février 2009: www.papiers-gras.com.

Les badges sont vendus au prix de CHF 4.- et CHF 15.- la série de 5 badges. ■



Exposition

Les artistes de Meyrin à l'affiche

Les galeries du Théâtre Forum Meyrin vont accueillir les artistes amateurs en juin 2009.

Pour la quatrième fois, le service de la culture organise cette exposition ouverte aux amateurs pratiquant les différentes techniques d'art visuel: peinture, aquarelle, dessin, sculpture, techniques mixtes. L'exposition aura lieu du 13 au 20 juin 2009!

Le délai pour déposer son dossier de candidature est fixé au 27 mars 2009.

Celui-ci doit comporter:

- une œuvre que vous souhaitez exposer*
- des photos de deux autres œuvres que vous souhaitez également exposer
- les dimensions des œuvres
- votre cv et coordonnées complètes, postales et électroniques

* La règle du jeu est différente de celle des dernières éditions: le jury aimerait se prononcer non pas seulement sur photos mais souhaite voir le travail, d'où la demande de mettre une œuvre à disposition du jury.

Un comité de sélection choisira les participants et ceux-ci en seront informés rapidement. Trois œuvres par participant seront exposées en juin. Un soin tout particulier sera porté sur l'accrochage et pour cela, il sera confié à un commissaire d'exposition.

Formalités d'inscription:

- 1) informer dès maintenant le service culturel de votre souhait de participer,
- 2) Déposer votre dossier (ainsi qu'une œuvre) à la réception de la Mairie à l'attention de Dominique Rémy.

Service culturel

Mairie de Meyrin- Rue des Boudines 2-1217 Meyrin
022 989 16 59 - culture@meyrin.ch.

Publicité

Vous cherchez un cadeau original
Vous aimez décorer votre intérieur
Ou vous raffolez des arts de la table ?
Pensez à la St-Valentin!

Venez visiter **le torchon à carreaux**
Arts de la table, Cadeaux, Décoration



www.torchonacarreux.fr

24, avenue de Feuillasse - BP 185 - 1217 Meyrin - Tél. : 022 782 79 90



Philippe Wehrly
Directeur de la Banque Raiffeisen de Meyrin

Les quatre piliers du modèle Raiffeisen

Le nombre sans cesse croissant de nouveaux clients qui font confiance à Raiffeisen corrobore une fois de plus l'efficacité du modèle commercial de Raiffeisen.

Dans cet article, nous évoquons le premier pilier, soit la forme coopérative.

Par son statut juridique de coopérative, Raiffeisen donne la priorité

à l'individu en tant que sociétaire et client, et non à la maximisation des profits. Les différentes Banques – 367 au total, formant un réseau de 1155 points bancaires – sont regroupées au sein du Groupe Raiffeisen et sont solidaires les unes des autres. Les Banques Raiffeisen opèrent exclusivement sur le marché suisse. Les Banques Raiffeisen sont donc des sociétés coopératives autonomes avec une distribution limitée des bénéfices et une responsabilité propre pour la constitution de fonds propres. La Banque n'est pas seule à assumer la responsabilité de ses propres dettes, Raiffeisen Suisse se porte aussi garant. Durant plus de cent ans d'histoire, jamais un sociétaire ou un client n'a subi de dommage. Raiffeisen Suisse bénéficie du rating Aa1 attribué par Moody's.

Raiffeisen - La banque à laquelle les gens font confiance

Mérites 2008

Les arts martiaux tiennent la vedette année après année

Chôku Miyabi Ju-Jutsu Ryu et karaté sont à nouveau honorés. Les raisons d'un succès.

Les Mérites meyrinois récompensent chaque année des personnes et des associations qui ont œuvré pour le bien de la communauté ou qui se sont distinguées dans leur domaine. Les lauréats sont actifs dans le domaine sportif, culturel et social. La cérémonie s'est déroulée le vendredi 9 janvier 2009 à Meyrin. Et comme à l'accoutumée, les arts martiaux ont tenu la vedette.

Mais quelle est la raison de l'engouement pour ces sports. Interview de Jean Luna, arbitre mondial de karaté. Aux côtés de son épouse Rita, il a été actif dans le club de karaté meyrinois durant 23 ans.



Comment expliquez-vous la popularité des arts martiaux?

C'est avant tout les notions de discipline, de respect, de comportement adéquat qui attirent d'abord les parents qui inscrivent leurs enfants dans les clubs. Nos sports impliquent de la rigueur, de l'assiduité. Seul un enfant sur 120 ira au bout du parcours et obtiendra une ceinture noire.

Pourquoi tant de jeunes arrêtent en cours de route?

La puberté, le choix d'une voie professionnelle engendrent un manque de disponibilité. Il y a trop de choses à faire ailleurs et il devient difficile de s'entraîner trois fois par semaine, condition *sine qua non* pour arriver à des résultats.

Quels sont les bienfaits des arts martiaux pour les enfants?

Ils sont confrontés à la réalité de leur corps physique et les règles spécifiques à nos sports impliquent aussi un développement mental. Ils doivent apprendre la discipline, respecter des règles élémentaires de politesse.

De 7 à 12 ans, les enfants ne voient que l'aspect ludique. De 12 à 17 ans, ils commencent à aborder le côté méditatif des arts martiaux. A l'âge adulte, le karaté nous permet d'éprouver une sécurité physique et spirituelle. ■

Propos recueillis par M.MN.

Photos: CAPM/F. Guéme

Tous les mérites

Catégorie collective

Musique Municipale de Meyrin

Constituée au début du siècle dernier, cette grande dame a su traverser les années sans jamais laisser son public intergénérationnel. Le Mérite lui a été remis pour ses 100 ans d'engagement dans la vie associative meyrinoise.

Chôku Miyabi Ju-Jutsu Ryu Meyrin

A sa création, le Ju-Jutsu visait principalement à anéantir l'adversaire en utilisant des techniques dangereuses et souvent mortelles. Le Ju-Jutsu pratiqué aujourd'hui n'est plus celui d'origine, puisqu'il s'agit de contrôler l'adversaire, la moralité et le respect.

Le Chôku Miyabi Ju-Jutsu Ryu de Meyrin enseigne également les Kata (recherche d'efficacité d'un mouvement) et le Fighting System (système de combat). Sans oublier les cours d'auto-défense destinés aux femmes et aux seniors.

Le Mérite a été remis au Chôku Miyabi Ju-Jutsu Ryu de Meyrin pour ses brillants résultats d'ensemble en 2008 et plus particulièrement à:

Kevin Dumurs

- Médaille d'or aux Championnats Romand Ju-Jutsu Fighting
- Médaille d'or aux Championnats Suisse Ju-Jutsu Fighting (Jr U14)
- Médaille d'or au Tournoi Open Int. de Genève

Kim Husler:

- Médaille d'or aux Championnats Romand Ju-Jutsu Fighting

Metin Dumurs:

- Médaille d'argent aux Championnats Romand Ju-Jutsu Fighting
- Médaille d'argent aux Championnats Suisse Ju-Jutsu Fighting (Junior moins de 18 ans)

Joël Gagnoux:

- Médaille d'argent aux Championnats Suisse Ju-Jutsu Fighting (+77kg)

Morgane Nkule:

- Médaille d'argent au Tournoi Open Int. de Genève

Alain Torche:

- Médaille d'argent aux Championnats Romand Ju-Jutsu Fighting
- Médaille de bronze au Tournoi Open Int. de Genève

Pascal Bayejoo et Karine Loy:

- Champions Suisse Kata (Kodokan Goshin Jutsu)

Metin Dumurs et Joris Busigny:

- Champions Suisse de Kata / tournois juniors (toutes catégories de kata)

Catégorie individuelle

Rita et Jean Luna

Le Karaté Club Meyrin a vécu de nombreuses années grâce au travail passionné des deux personnes, Rita et Jean Luna. Le couple a décidé de passer la main pour se consacrer au développement de ses activités professionnelles. Jean Luna

poursuit par ailleurs son engagement d'arbitre au niveau mondial. Le Mérite leur a été remis pour leur engagement au sein du club durant ces longues années.

Gwenaëlle Pasquettaz

Cette jeune de 12 ans, a remporté en 2008 les titres de championne romande et championne genevoise de gymnastique aux agrès en catégorie C3. Dans cette dernière compétition, elle est même créditée de la note maximale, 10, au saut!

Kaltrina Paçarizi

Gymnaste dans le même club que Gwenaëlle Kaltrina a remporté en 2008, l'année de ses 11 ans, le titre de championne romande de gymnastique aux agrès et a obtenu la médaille d'argent aux championnats genevois de gymnastique aux agrès, en catégorie C4.

Mélanie Jopp

La cavalière de Meyrin a remporté en 2008 le titre de championne genevoise non-licenciée en saut d'obstacle avec sa jument Galaxie La Goula.

Christian Maldamé

Il s'entraîne régulièrement avec le club des Dauphins en apnée statique, dynamique et poids constant.

Avec deux autres membres de l'équipe de France, ils ont obtenu les meilleurs résultats sur l'ensemble des trois disciplines et ont ainsi conquis le titre de champion du monde par équipe. ■



Emil

avec son spectacle



Trois Anges!

100 minutes de vraies histoires fausses avec Emil Steinberger!

Lundi 2 mars 2009 à 20h
ForuMeyrin

1, Place des Cinq-Continents - MEYRIN

Entrée : CHF 35.-, 28.- / AHVM, AVS, AI : CHF 25.-, 22.- / Et.,
Enf., Chôm. : CHF 15.-

Vente billets : Forum Meyrin, tél. 022 989 34 34 – Internet :
www.forum-meyrin.ch

Org. AHVM

Publicité

Ecole
Rue Madame de Staël 7-9
1201 Genève
Tél. 022 344 74 54
Fax 022 345 82 31
E-mail : dir@ecole-benedict.ch
www.benedict-geneve.ch
Membre de l'AGEP

Bénédict
Maturité suisse
Diplôme de commerce
(gestion-informatique)
Assistant(e) de direction
Cycle secondaire (dès 12 ans)
Diplôme supérieur de perfectionnement commercial
(reconnu par le DIP)

Le Naïf... Rubrique satirique ...



... s'étonnait depuis quelques années que des gens affluent, après les fêtes, dans des magasins où on vend de la marchandise sale. Finalement, il a naïvement découvert que la marchandise n'est pas sale et que le mot SALE est un mot anglais qui veut dire SOLDES. Il semble que c'est une action des commerçants qui vise uniquement les anglophones pour les attirer et les familiariser avec notre système de consommation. Pour nous, il y a heureusement quelques magasins qui continuent à offrir de vraies SOLDES!

... lit le courrier d'un Meyrinoise qui a découvert un commerçant dans la Commune qui proposait des soldes dans différents journaux. Dans Meyrin Ensemble du mois de janvier, il offrait 30% sur tout le stock et 60% sur les articles marqués d'un point rouge. Dans GHI du 7 et 8 janvier, le même commerçant offrait en grandes lettres 50% sur tout le stock, et en petites lettres 50% sur tous les articles marqués d'un point rouge. Troublé par ces contradictions il s'est rendu dans ce magasin le samedi 10 janvier. Là on lui faisait encore une autre offre: 10% sur l'ensemble des articles du catalogue et 20% sur les meubles d'exposition. Abasourdi par toutes ces offres, il a finalement décidé de rester relax et d'attendre des soldes plus cohérentes.



... est toujours fasciné par les instruments électroniques qui lui indiquent la vitesse à laquelle il circule. Il y en avait un installé à l'avenue de Vaudagne à la hauteur de l'école Bellavista. Comme il était placé juste après le passage d'un «gendarme couché», il ne devrait pas être là pour contrôler la vitesse des véhicules, mais plutôt pour faire respecter le gendarme, un peu comme le chapeau de Gessler à l'époque de Guillaume Tell.

... se demande ce qui se passe dans la tête des gens qui démolissent les infrastructures des services publics, comme par exemple le pan-

présente, ce dernier sursaute à l'évocation de la Suisse et lui répond: «Madame, je suis le maire de cette ville et je peux vous dire qu'il n'y a plus de bains chez nous parce que Nestlé a pompé toute l'eau de la région».

... a dû se rendre à l'autre bout du lac le surlendemain des fortes chutes de neige de cette fin d'année. Alors qu'il s'attendait à conduire sur une autoroute encore enneigée, il fut agréablement surpris de trouver une route bien nettoyée et pratiquement sèche. Malheureusement, ce détail a dû échapper aux responsables de la signalisation de l'autoroute. En effet, à la hauteur de l'aéroport, le panneau de droite indiquait une limitation de la vitesse à 100 km/h alors qu'à la même hauteur, à gauche, la vitesse était limitée à 80 km/h. Incroyable mais vrai! Par la suite, le 80 était uniformément prescrit jusqu'à Gland avec comme résultat, que dès Genève, les rares automobilistes qui roulaient à la vitesse imposée se faisaient continuellement dépasser par la très grande majorité des gens qui eux circulaient comme de coutume à 120 km/h ou plus. Pour ne pas être un obstacle sur la route, il s'est finalement décidé à dépasser les 80 km/h.

... aime bien s'adonner à son nouveau sport favori, les promenades à raquettes. C'est en particulier dans les Préalpes fribourgeoises qu'il a découvert une multitude de sentiers qui invitent à se défouler. Avec le temps magnifique de ces derniers dimanches, c'est par centaines que ces «raquetteurs» les ont envahis. A part l'air frais, mais avec un soleil radieux ce qui est tout aussi agréable, c'est dans cette belle nature que les



neau de l'arrêt des TPG au Jardin Alpin. La violence et la rage avec laquelle cette installation a été traitée est vraiment scandaleuse. Est-ce que ces vandales se rendent compte que les réparations seront finalement à la charge de la communauté et donc payées soit par les utilisateurs des TPG ou par les contribuables ...

... écoute cette Meyrinoise en balade en Alsace. Alors qu'elle est à la recherche des sources de bains thermaux, elle arrive dans une petite bourgade et demande son chemin au postier du coin qui ne sait pas, mais qui à son tour pose la question à un monsieur se trouvant devant sa maison. Alors que notre Meyrinoise se

gens se saluent ou se font des sourires en se croisant. Et qu'elle ne fut pas sa surprise lorsqu'une charmante dame, inconnue, s'est arrêtée en s'exclamant: «Mais! Je vous connais, vous êtes bien de Meyrin et actif à l'AHVM». Le monde est-il devenu petit, ou est-ce Meyrin et l'AHVM qui sont devenues grandes? ■

“ PERTE DE POIDS RAPIDE ”

LES FÊTES SONT PASSEES, LES KILOS SONT RESTES!

ABONNEMENT 12 MOIS



17, PROMENADE
DES CHAMPS-FRÉCHETS
MEYRIN

TÉL. 022 783 04 94
PARKING ASSURÉ GRATUIT
OUVERT 7 JOURS SUR 7

790.-

Nouveautés
Kick
boxing
& Full
contact

Toutes heures - Toutes prestations

Cette page est sous la
responsabilité de
l'AHVM et ses propos
n'engagent qu'elle!

Retour sur le passé Il y a plus de 40 ans ...

Dans ce numéro de Meyrin Ensemble, nous vous faisons partager une sélection de textes qui ont tous parus en 1967 dans les premiers numéros du journal de l'AHVM «Ensemble» en espérant que ce petit regard en arrière vous intéressera et vous surprendra.

Meyrin demain

On sait ce qu'est Meyrin aujourd'hui: en gros 12'000 habitants (soit 1'000 à Cointrin, 2'500 à Meyrin-Village et 8'500 à la Cité), un aéroport intercontinental, un Centre Européen de Recherches Nucléaires (CERN), 2 écoles, 4 églises, un centre de loisirs, un cinéma, un terrain de football, un centre de rencontre et (bientôt) un réservoir d'eau de 20 millions de litres.

Mais que sera Meyrin demain? Bientôt 10'000 habitants dans la Cité! La construction de la Cité a été plus ou moins arrêtée à cause de la surchauffe et d'un curieux plan d'urbanisme qui a accordé ses faveurs à la Cité du Lignon, abandonnant pour le moment une commune prévoyante à laquelle l'équipement collectif de Meyrin-Cité (eau, gaz, électricité) a coûté 70 millions de francs. En décembre 1967, lorsque les 500 logements actuellement en construction seront terminés, la Cité comptera 1'500 habitants de plus, soit 10'000 environ. On sera malgré tout très loin des 25 ou 30'000 prévus, en fonction desquels l'équipement collectif a été conçu.

Ménagères, à vos marques!

Depuis qu'on a appris que Meyrin aura son marché en plein air, les cris de satisfaction fusent d'un peu partout! «Voilà qui va donner un peu d'animation d'antan à nos courses quotidiennes», entend-on s'exclamer les ménagères, dont le plus grand plaisir reste – ne l'oublions pas – le marchandage!

Le marché de Meyrin sera bientôt une réalité. Un crédit de CHF 30'000.- a déjà été voté par le conseil municipal et on peut l'annoncer, sans risque de se tromper, que le marché, tant attendu dans une cité aussi organisée que la nôtre, où le pittoresque ne court pas les rues (pardon: les avenues), sera installé avec les beaux jours.

On avait tout d'abord envisagé d'installer ledit marché en bordure du parking du Centre commercial. D'autres propositions ont cependant été faites et, actuellement, le projet est entièrement réétudié par la municipalité. L'emplacement définitif du marché ne sera donc décidé qu'après une étude approfondie des 3 ou 4 différents endroits envisagés.

Dans un an la nouvelle aérogare de Cointrin pourra accueillir plus de 2 millions de passagers

La capacité de la nouvelle aérogare sera de 2'500'000 passagers par an et pourra être portée à 4 millions de voyageurs. Un chiffre qui laisse quelque peu rêveur aujourd'hui, mais qui demain – avec l'introduction des «bus volants» (avions contenant 500 passagers) – deviendra une encombrante réalité.

Cointrin sera donc prêt l'année prochaine aussi bien pour accueillir les avions supersoniques (sa piste de 3.9 km est suffisante pour l'atterrissage d'un «Concorde» que les «aéro-bus» que se propose de construire Boeing. On a tout prévu: où mettre les avions, où diriger le flot des passagers, où les restaurer, où garer leurs voitures.

A Meyrin on se demande si on a pensé aussi à diminuer le bruit des réacteurs.....

Le 23 avril prochain Meyrin comptera 2 conseillers de plus

Lors des prochaines élections municipales, fixées au 23 avril, Meyrin élira 23 conseillers municipaux au lieu de 21. En effet, lors des précédentes élections, le chiffre de la population ayant dépassé 8'000, le nombre d'élus avait été porté à 21. Mais comme la Commune s'agrandit tous les jours et que la limite des 10'000 habitants a été à son tour franchie, les électeurs seront donc appelés à désigner cette fois 23 conseillers municipaux.

Si vous voulez tout savoir.....

Utile. Un fascicule détaillé de toutes les activités communales sera prochainement édité et mis à la disposition de la population. En attendant, la Commune a installé douze panneaux d'affichage dans le village et dans la cité sur lesquels seront signalées les diverses activités et manifestations meyrinoises. **Social.** Dans le local mis à la disposition par la Commune au 59 de l'avenue de Mategnin, on trouve les organismes sociaux suivants: pesée des nourrissons, accouchement sans douleur, Soeur Jeanne, régulation des naissances.

Officiel. La Mairie, 252 route de Meyrin, est ouverte chaque jour du lundi au vendredi de 9h à 11h et de 14 h à 17h. Messieurs les conseillers administratifs reçoivent sur rendez-vous.

Commerce. Etant donné que les travaux au Centre commercial sont terminés et que la totalité des commerces est en exploitation, les manifestations d'inauguration du Centre Commercial auront lieu du 30 mai au 4 juin. ■

H-R.B.

Le coin du locataire Les décomptes de chauffage

Cette nouvelle rubrique a vu le jour dans le Meyrin Ensemble du mois de décembre. Elle est à votre écoute.

Ah, Le beau sujet de discussion au moment de recevoir les décomptes annuels de chauffage! Et comme ces derniers temps il fallait presque toujours ajouter aux avances mensuelles une somme importante, nous nous posons souvent la question quant à la véracité des calculs effectués par les régies.

Votre association est là aussi pour la vérification des décomptes. Les régies sont régulièrement contactées, les factures épluchées, les modes de calcul revus et les erreurs signalées.

Il convient de préciser que ces interventions se font suite au contact que le locataire a eu avec sa régie. L'association ne peut pas se substituer au locataire car c'est lui qui est en relation contractuelle avec la représentante des propriétaires.

Contrôles nécessaires

Les contrôles sont nécessaires surtout parce que peu de régies communiquent aux locataires les détails du décompte, se bornant à indiquer le total de l'immeuble, la répartition par appartement et la somme (souvent) à ajouter.

Une fois le rendez-vous pris avec la régie, l'association assiste le locataire dans sa démarche pour les vérifications des comptes qui portent sur le total des dépenses assurant la production d'énergie.

Dans un immeuble, c'est généralement un des locataires qui s'occupe bénévolement et efficacement de ces vérifications.

Il contrôle:

- la consommation totale de mazout qui devrait tenir compte aussi du contenu des citernes au début et à la fin de l'exercice.
- les postes mentionnés sur le décompte qui ne devraient en aucun cas sortir du cadre de l'entretien de la

chaufferie (détartrage, ramonage, électricité: oui, pas de réparations).

- les frais administratifs (maximum 4% du total).
- La répartition des dépenses par appartement.

Il trouve souvent:

- des factures inappropriées (Indice de chaleur, parking, nettoyage, etc.)
- des sommes supplémentaires comptées comme des avances.
- des frais administratifs trop élevés.
- des petites erreurs de calcul.

D'une manière générale, les régies acceptent les critiques et corrigent les fautes. Néanmoins, il y a trois contestations actuellement devant le Tribunal des baux et loyers dont les issues serviront comme jurisprudence.

Economiser!

Ces problèmes nous amènent à la réflexion suivante: comment réduire nos dépenses énergétiques. La réponse est simple: en économisant! Notamment:

- en ne chauffant pas les chambres avec la fenêtre ouverte
- ne chauffer que les chambres qu'on utilise
- ne pas trop chauffer les halls d'entrée d'immeubles
- en prenant une douche plutôt qu'un bain
- en ne laissant couler l'eau chaude, pendant le rasage et le brossage des dents, que le strict nécessaire...

Si tout le monde y met du sien, il y aura moins de grincements de dents lors de la réception du décompte. ■

R. R.

Pour de plus amples informations: Association des Locataires de Meyrin-Parc/Ciel-Bleu, CP 186, 1217 Meyrin 1 (A. Ducimetière, présidente, 022 782 26 67)

Publicité

Curves changera votre corps, mais aussi votre vie.



Curves est une façon unique de se maintenir en forme. Notre programme de fitness met les résultats positifs à votre portée. Vous pouvez vous inscrire à notre programme d'entraînement de 30 minutes qui permet une perte de poids durable, sans avoir besoin de régime. Inscrivez-vous à Curves et découvrez le plaisir de vous surprendre.

022 782 81 67
Avenue de Feuillassé, 24
1217 Meyrin, Centre Commercial de Meyrin

Obtenez une semaine GRATUITE

Plus de 1000 clubs dans le

La semaine gratuite peut être réclamée lors d'une première séance d'essai ou comme une sélection spéciale. Offre non cumulable. Offre valide dans les clubs participants seulement et soumise aux conditions d'adhésion.

URGENT!

Installations sanitaires
Dépannage
Entretien

OSCAR PLOMBIER
BARONCIANI FRERES

022.782.87.80
079.436.74.74
079.413.44.13

Recherchons dépôt d'environ
100m² avec accès camionnette
Tél. 022 782 87 80
Oscar.plombier@bluewin.ch

Tribune libre

Gaza: La Palestine cette Terre Promise

L'Association Meyrin-Palestine exprime son inquiétude quant à l'avenir des jeunes Gazaouites.

Nous aurions voulu vous parler de la Palestine, nous aurions voulu vous parler de Gaza et nous aurions aussi voulu vous parler de notre Centre Culturel et scolaire installé à l'intérieur de trois camps de réfugiés dans la Bande de Gaza.

Mais aujourd'hui Gaza est plongé dans la nuit la plus noire, la plus opaque, la plus oppressante, la plus terrifiante. On ne sait plus comment vit Gaza, on ne sait plus si la lumière du jour a encore un droit de vie à l'intérieur d'une terre recouverte de sang, de larmes, de souffrance et d'horreur.

A Gaza il y a la mort qui rôde, il y a la peur, la terreur, l'angoisse et le soleil ne réchauffe plus de ses rayons celles et ceux qui osent croire encore que demain est une réalité.

Aujourd'hui un immense voile de deuil, de détresse et de désespoir recouvre Gaza, petit territoire grand comme notre canton de Genève, véritable prison à ciel ouvert, peuplé de 1,5 millions de Gazaouites. Femmes, Hommes, Vieillards, Enfants, apeurés, affolés, vivent sans électricité, sans eau, la nuit est devenue une compagne permanente car le jour ne se lève plus.

Aujourd'hui, même le sommeil éternel des morts est troublé par le fracas des bombardements.

Il n'y a plus de zones de paix à l'intérieur de la Bande de Gaza où la population est soumise depuis plus de deux ans à un terrible blocus économique, humanitaire

et social par Israël.

Centre culturel et scolaire

Où nous aurions voulu vous parler du centre culturel et scolaire, objectif unique et principal, actuellement, de notre Association Meyrin-Palestine, ce dossier en construction et en cours de réalisation à l'intérieur de trois camps de réfugiés à El Breij, Al Maghazi et à Al Noussairat. Il se veut comme un havre de paix, un centre d'accueil à la disposition de la Femme et de l'Enfant de Gaza afin de les sortir du spectre de la guerre et de la violence. Aujourd'hui la violence brise l'espérance et piétine le droit à la vie du civil palestinien.

Alors oui nous pleurons le cœur brisé de Aïcha et de Hamza, cette jeunesse de ces camps de réfugiés qui ont vu le jour et qui n'ont connu que le désespoir et la haine, le sang et les larmes de leurs Aînés, de leurs Parents, ces jeunes qui ne connaissent peut-être même pas la valeur et le sens du mot «avenir» car, pour eux déjà, il n'existe plus.

Qu'importe le Hamas ou le Fatah mais dès maintenant unis la main dans la main pour la création et la reconnaissance, au niveau international, d'un véritable Etat de la Palestine, un pays où pourront vivre dans la paix et le bonheur Aïcha et Hamza et toute la jeunesse palestinienne, un pays où nous pourrions toutes et tous aller les rencontrer, échanger et les aider dans la réalité d'une existence où le mot «demain» aura la même valeur et le même sens qu'il a pour toute la jeunesse du monde libre. ■

Association Meyrin-Palestine

PS: Nous venons d'apprendre que notre Centre culturel et scolaire dans le camp de réfugiés à l'intérieur de la Bande de Gaza est toujours debout prêt à accueillir Femmes et Enfants de Gaza.

PERMANENCE FISCALE

La commune de Meyrin organise jusqu'à fin avril 2009, à l'intention des personnes bénéficiaires du SPC (service des prestations complémentaires) et petits revenus, domiciliées sur la Commune, une permanence en vue de remplir gratuitement leur déclaration fiscale.

Prendre rendez-vous au Jardin de l'Amitié (local des Aînés), promenade des Champs-Frêchets 14, tél. 022 782 65 11 du lundi au vendredi de 9h00 à 17h00.

N'oubliez pas d'apporter:

- une éventuelle attestation de salaire;
- les décisions AVS, AI, OCPA;
- les attestations ou décisions de votre caisse de pension ou retraite;
- les factures de médecin, dentiste, pharmacie, oculiste et opticien, sans oublier les décomptes de caisse-maladie;
- les polices d'assurance vie et les attestations d'épargne mentionnant les intérêts inscrits par la banque;
- les primes d'assurance maladie, accident, etc.

Les revenus ne doivent pas dépasser:

- pour les couples CHF 53'000.--
- pour les personnes seules CHF 41'000.--
- (la fortune ne devant pas dépasser CHF 40'000.--.)

JARDIN ROBINSON DE MEYRIN

Nous recherchons des personnes qui seraient prêtes à s'investir et à défendre, au sein d'une équipe déjà existante, un lieu d'accueil pour les enfants de 6 à 12 ans. Le comité de gestion se réunit en moyenne une fois par mois et traite de tâches multiples: élaboration du programme d'animation, gestion des finances et du Terrain, participation aux réunions avec les autorités communales et cantonales.

Les enfants ont besoin du Jardin Robinson. Le Jardin Robinson a besoin de vous.

N'hésitez pas à contacter le président de l'association M. Joël Basler 022 - 785 55 26. Il se fera un plaisir de vous renseigner.

Notre prochaine assemblée générale aura lieu le **mardi 31 mars 2009** à 20h00 au Jardin Robinson.

Les personnes intéressées par le comité pourront se faire élire à ce moment. ■

Publicité

Lfmp Bien plus qu'une école !

FRANÇAIS

Cours intensifs, cours du soir, cours le samedi, cours d'été.

- Préparation aux examens "Alliance Française" (CEFP, DL, DS), CCIG, DILF
- Français médical, français du secrétariat
- Français de l'hôtellerie/restauration

Groupe théâtre, club lecture, conversation

Petits groupes, tarifs avantageux

Ecole LFMP, Rue Vermont 9A, 1202 Genève
Tél : 022.734.47.49 ou www.lfmp.ch

COMMUNE DE MEYRIN

Pour la saison d'été 2009, la commune de Meyrin recherche:
Gardien-ne-s auxiliaires (100%)

au centre sportif municipal

Votre profil

- Etre âgé-e de 20 ans au minimum.
- Etre titulaire du brevet I de sauvetage en cours de validité.
- Réussir l'examen pratique de sauvetage interne à la commune de Meyrin.
- Permis de travail valable.

Périodes

De mi mai à mi septembre (4 mois)

ou minimum 4 semaines consécutives durant juillet/août

Pour faire acte de candidature, vous voudrez bien remplir le formulaire «demande d'emploi pour gardien-ne auxiliaire d'été» disponible sur le site www.meyrin.ch/emploi ou à la réception de la Mairie, rue des Boudines 2, 1217 Meyrin.

Délai de postulation: 15 février 2009

Publicité

Daniela Institut de beauté
LUI et ELLE

Diplôme mondial Cidesco

Nouveau à Meyrin!!!

Dépilation définitive à la lumière Pulsée,
nouvelle génération

Nouvelle année, nouvelle résolution, débarrassez-vous définitivement de vos poils disgracieux
Pour la St Valentin, n'oubliez pas votre moitié

Indolore haute sécurité
Résultat époustouflant dès la 1^{ère} séance
Ultra rapide et haute efficacité
Traitement sur poils clairs et fins
VENEZ TESTER SON EFFICACITE!
Essai offert sans engagement
Du mardi au samedi de 8h. à 19h
Parking 2h. gratuit

1, rue des Boudines 1217 Meyrin
Tél. 022 785 40 83

-40%*
sur votre première séance

*Offre valable jusqu'au 28 02 09

Publicité

Magasin d'alimentation

- Fruits/légumes/produits laitiers
- Viandes/charcuteries
- Cigarettes à prix discount
- Spécialités des Balkans
- Spécialités portugaises
- Produits BIO sans gluten

NOUVEAU:
CARTES TÉLÉPHONIQUES

Ouvert du lundi au vendredi
NON STOP
de 8h00 à 18h45

Le samedi de 8h00 à 17h00

PARKING ASSURÉ

Meyrin
Sylvie Schwapp/
Dragan Dasic
Promenade des
Champs-Frêchets 15
1217 Meyrin
Tél.: 022 782 72 37

Découvrez
la nouvelle Opel Insignia.

DISCOVER
OPEL

OPEL INSIGNIA

RIANTBOSSON AUTOMOBILES MEYRIN SàRL
12, ch. Riantbosson • 1217 Meyrin • Tél 022 782 43 88 • Fax 022 785 16 30
En face de Media Markt

Emissions de CO₂ 184 g/km, consommation moyenne 7,8 l/100 km, catégorie de rendement énergétique C.

- Moteurs de 110 ch à 260 ch, transmission automatique à 6 rapports ou boîte manuelle 6 vitesses
- Transmission intégrale adaptative 4x4
- Train de roulement FlexRide Premium
- Eclairage adaptatif (AFL+)
- Siège Premium labellisé AGR
- Insignia dès CHF 36'000.-- (1.8 ECOTEC®, Limousine 4 portes)

INSTALLATIONS SPORTIVES

PISCINE DE LIVRON

Ouvverte jusqu'au 12 mai 2009 - Rue De-Livron 2

Horaires normaux:

Lundi	16h00	à	20h30
Mardi	7h30	à	13h30
	16h00	à	21h30
Mercredi	7h30	à	20h30
Jeudi	11h30	à	13h30
	16h00	à	20h30
Vendredi	11h30	à	13h30
	16h00	à	20h30
Samedi	12h00	à	17h00
Dimanche	9h00	à	17h00

Avis aux non-nageurs, le mardi de 16h00 à 21h30, la profondeur du bassin est ramenée à 1,20 m.

SPECIAL ENFANTS, le samedi de 14h00 à 17h00, jeux flottants et profondeur du bassin 1,20 m.

Horaire durant les vacances scolaires (7 au 15 février 2009)

Samedi 7	12h00	à	17h00
Dimanche 8	9h00	à	17h00
Lundi 9	12h00	à	20h00
Mardi 10	9h00	à	20h00
Mercredi 11	7h30	à	20h00
Jeudi 12	9h00	à	20h00
Vendredi 13	9h00	à	20h00
Samedi 14	9h00	à	17h00
Dimanche 15	9h00	à	17h00

Jeux flottants et fond à 1,20 m

du lundi au vendredi de 14h00 à 16h00, samedi 14h00 à 17h00

Fond à 1,20 m sans jeux le mardi de 16h00 à 20h00,.

PATINOIRES DU CENTRE SPORTIF MUNICIPAL

Accès piétons par la rue des Vernes

TPG : lignes 28, 29, 55 et 56, arrêt « Vernes »

Parking du centre sportif, avenue Louis-Rendu

Ouvverte jusqu'au 29 mars 2009

Horaires jusqu'au 22 février :

Lundi	10h00	à	16h00
Mardi	10h00	à	16h00
Mercredi	12h15	à	16h00
Jeudi	10h00	à	16h00
Vendredi	10h00	à	16h00
SOIREE	20h30	à	22h45
Samedi	11h00	à	12h45 Hockey libre
Samedi	13h00	à	16h30
Dimanche	11h00	à	16h30

Horaire durant les vacances scolaires (7 au 15 février 2009)

Samedi 7	11h00	à	12h45 Hockey libre
Samedi 7	13h00	à	16h30
Dimanche 8	11h00	à	16h30
Lundi 9	10h00	à	16h30
Mardi 10	10h00	à	16h30
Mercredi 11	10h00	à	16h30
Jeudi 12	10h00	à	16h30
Vendredi 13	10h00	à	16h30
SOIREE	20h30	à	22h45
Samedi 14	11h00	à	12h45 Hockey libre
Samedi 14	13h00	à	16h30
Dimanche 15	11h00	à	16h30

Horaires dès le 23 février, ouverture de la patinoire couverte :

Lundi	10h00	à	16h45
Lundi	17h15	à	19h15 Hockey libre accompagné par le CPM
Mardi	10h00	à	16h15
Mercredi	09h00	à	20h00
Jeudi	10h00	à	16h30
Vendredi	10h00	à	19h45
SOIREE	20h15	à	22h30
Samedi	11h30	à	19h30
Samedi	14h30	à	16h30 Hockey libre
Dimanche	11h00	à	16h30
SOIREE	19h45	à	22h30

Pour de plus amples informations, merci de vous référer à l'encart détaillé.

TARIFS

(valables pour la piscine de Livron et le centre sportif)

Enfant (dès 6 ans révolus) et pensionné AVS-AI

1 entrée	CHF	2.-
10 entrées	CHF	15.-
saison contribuable	CHF	16.-
saison	CHF	40.-

Adulte (dès 18 ans révolus)

1 entrée	CHF	5.-
10 entrées	CHF	35.-
saison contribuable	CHF	35.-
saison	CHF	85.-

Location des patins, tarif unique CHF 3.-

Un dépôt de CHF 5.- est demandé pour tout nouvel abonnement

Remarque: les abonnements saison sont en vente, sur présentation d'une pièce d'identité, uniquement auprès du service de sécurité municipale, 2, rue des Boudines.

Nouveau: le système de billetterie a été remplacé. Une photo passeport doit dorénavant être annexée à toute demande d'abonnement saison.

Horaire d'ouverture du bureau : du lundi au vendredi, de 7h30 à 11h30 et de 13h30 à 16h30 (les jeudis jusqu'à 18h00).

Renseignements :

Mairie de Meyrin-2, rue des Boudines - Tél. 022 782 82 82

www.meyrin.ch - meyrin@meyrin.ch

COMPLEXE SPORTIF MUNICIPAL DE MAISONNEX

Chemin de la Berne

TENNIS, du 4 octobre 2008 au 29 mars 2009, de 07h00 à 22h00

SQUASH, inscriptions bloquées, le nombre maximal d'inscrits étant atteint.

Renseignements et inscriptions :

Complexe sportif municipal de Mazonnax - Tél. 022 782 91 31 - cs.maisonnex@meyrin.ch

CENTRE SPORTIF DE COINTRIN

81, av. Louis-Casaï - 1216 Cointrin

Tennis, location à l'heure ou abonnement

Renseignements et inscriptions :

Centre sportif de Cointrin - Tél. 022 798 91 97

Services sociaux communaux

Renseignements

Service des actions sociale et jeunesse et service des aînés

Rue des Boudines 2, tél. 022 782 82 82.

Soutien social et financier. Accompagnement, conseil.

Centre d'Action Sociale et de Santé (CASS)

Rue des Boudines 4, tél. 022 420 30 00, fax 022 420 30 01.

Ouvert tous les jours de 8h00 à 12h00 et de 13h00 à 17h00

(jours ouvrables). Accueil et secrétariat, action sociale, aide

et soins à domicile. Interventions à domicile tous les jours de

8h00 à 20h00 (soins infirmiers à domicile et aides familiales).

Aides ménagères de 8h00 à 18h00 du lundi au vendredi.

Consultation santé maternelle et infantile (SMI) le mardi de

14h00 à 17h00 sans rendez-vous, à la garderie de l'Arc-en-

Ciel au rue des Vernes 20, tél. 022 420 30 60.

Soins ambulatoires de 11h00 à 12h00 (jours ouvrables).

En dehors des heures d'ouverture les appels téléphoniques

sont déviés vers la ligne d'accueil des demandes, tél. 022 420

20 00.

Bénévolat à Meyrin transport en voiture, visites, et accom-

pagnement à domicile

Lundi et jeudi de 9h30 à 11h00, tél. 022 420 30 51.

Objectif emploi

(Permanence pour personnes en recherche d'emploi)

Gilbert Centre, rue de la Prulay 2bis, tél. 022 785 34 79

En accueil libre: le mercredi de 9h00 à 12h30

Sur rendez-vous:

Lundi de 9h00 à 12h00 et de 13h30 à 17h00

Mardi de 9h00 à 12h00

Mercredi de 14h00 à 17h00

Mise à disposition de PC: mercredi de 14h00 à 17h00

Local des aînés

14, Champs Fréchets, tél. 022 782 65 11

Ouvert du lundi au vendredi de 9h00 à 17h00, dimanche

13h30 à 18h00, samedi fermé.

Cyber espace pour les Aînés

14, Champs Fréchets, tous les jours, sauf samedi,

sur rendez-vous (tél. 022 782 65 11)

CEFAM

Centre de rencontre et de formation pour les femmes en exil

Lundi, mardi, jeudi de 9h00 à 12h00 et mardi et jeudi après-

midi de 13h30 à 17h00, Promenade des Champs-Fréchets

15, 1217 Meyrin, tél. 022 777 77 07.

Conseils juridiques

Tous les jeudis de 15h00 à 18h00 à la mairie, rue des

Boudines 2, consultations gratuites auprès d'un avocat.

Prendre rendez-vous auprès du service des aînés

tél. 022 782 82 82.

Association «Pluriels»

Centre de consultations et d'études éthnopsychologiques

pour migrants, Gilbert Centre, rue de la Prulay 2bis. Sur ren-

dez-vous, tél. 022 785 34 78.

Office de formation professionnelle et continue OFPC

Gilbert Centre, rue de la Prulay 2bis, tél.: 022 989 12 30,

fax: 022 989 12 40.

Ouvert du lundi au vendredi de 13h30 à 17h30.

Service médico-pédagogique

Chemin Antoine-Verchère 1, tél. 022 388 26 88

Ouvert du lundi au vendredi de 8h00 à 12h00 et de 13h30 à

17h30.

Crèche des Boudines

(De 4 mois à 4 ans) rue des Boudines 6, renseignement ser-

vice de la petite enfance, tél. 022 782 21 21.

EVE des Champs-Fréchets

(De 4 mois à 4 ans) rue des Lattes 69, renseignements auprès

du service de la petite enfance. Tél. 022 782 21 21

Garderie l'Arc-en-Ciel

(De 1 an à 4 ans) rue des Vernes 20, renseignements service

de la petite enfance, tél. 022 782 21 21.

Accueil bébés (0 à 1 an les mercredis matins ou après- midi

sur réservation préalable auprès de l'Arc-en-Ciel au 022 783

01 46.

Placements familiaux (familles d'accueil-mamans de jour)

Association pour l'accueil familial "Le Nid", tél. et fax 022 785

43 26, lundi de 9h00 à 11h00, mardi de 9h00 à 11h00 et

14h00 à 16h00, mercredi fermé, jeudi de 9h00 à 11h00 et de

14h00 à 16h00, vendredi de 9h00 à 13h00.

Restaurants scolaires

Des repas sont servis pour le prix de CHF 6.50 (repas à

CHF 5.50 à certaines conditions) dans les restaurants sco-

laires des écoles de Livron, de Meyrin-Village, des Champs-

Fréchets de Cointrin et de Monthoux. Les enfants sont

accompagnés par des animatrices parascolaires.

Renseignements auprès du service des actions sociale et

jeunesse, tél. 022 782 82 82.

Numéros de téléphone utiles

• Commune de Meyrin: 022 782 82 82

• Billetterie ForuMeyrin: 022 989 34 34

• Bibliothèque municipale: 022 989 34 70

• Police municipale de Meyrin: 022 782 23 23

• Débarras de déchets encombrants:

0800 21 21 21

• Police: 117

• Pompiers: 118

• Ambulance: 144

• Centre d'appel de Télémeyrin (Cablecom):

0800 66 88 66

Publicité

Email: kool.cl.moulin@yahoo.com
078 613 54 17

En 1 seul passage, nous nettoisons, dégraissions et désinfectons !
- 100% non-toxiques
- produits écologiques
Tous les Ph. de nos produits sont neutres

Moulin à sec en 1 heure !

Nettoyage moquettes, mobiliers, rideaux, tapis, acariens, tentures murales, stores de terrasse... mais aussi parquet, sols lino, pvc, marbre, entretient des cuirs,...

Adent Cliniques Dentaires
www.adent.ch

• MEYRIN
Centre commercial
022 989 8000

• GENÈVE
Eaux-Vives
022 700 8100

Consultations AVEC ou SANS rendez-vous 7/7
Lundi - vendredi: 7.00 - 21.00
Samedi: 8.00 - 16.00
Dimanche: 9.00 - 12.00 ou 15.00 - 18.00

URGENCES 7/7
0800 101 800

Réparations toutes marques Véhicules de prêt Peintures garanties à vie Remplacement de pare-brises Formalités auprès des assurances

CARROSSERIE BRUNO
www.vbruno.ch 022 341 05 51

Carrosserie BRUNO - 2a, Chemin du Plantin - 1217 Meyrin - info@vbruno.ch

Anniversaire L'aéro-Club de Genève fête ses 100 ans



La plus ancienne structure de l'histoire suisse dédiée à l'aviation est née il y a un siècle.

Il fallait bien que l'événement arrive puisque l'Aéro-Club de Genève est la plus ancienne structure de l'histoire suisse dédiée à l'aviation. Il y a un siècle, le Club se nommait d'ailleurs le «Club Suisse d'Aviation» (CSA). En fait, dès 1907, quelques Genevois pensaient fonder une structure de ce genre puisque l'Aéro-Club de Suisse, né très peu de temps auparavant, ne s'intéressait qu'aux ballons à gaz et «saucisses captives» militaires. La traversée de la Manche par Louis Blériot en été 1909 est l'élément déclencheur. A la mi-octobre, le CSA est créé, réunissant le «gratin» genevois: architectes, banquiers, professeurs, officiers, etc.

Aucun d'entre eux ne s'est jamais assis dans un avion mais, ensemble, ils vont dorénavant faire la promotion de l'aviation sous toutes ses formes. C'est dans cet esprit que sont mis sur pieds les premiers meetings aériens de la région dont: Viry (1910-11), Plan-les-Ouates (1911) et dans la Rade grâce à des hydravions (1912-13), etc. Dans l'intervalle, en 1912, le CSA s'est rattaché à l'Aéro-Club de Suisse; il modifiera son intitulé dans les années 30 pour porter le nom qu'on lui attribue aujourd'hui: Aéro-Club de Genève. C'est en 1926 que l'école de pilotage débute à Cointrin où passeront plus de 2'200 élèves. Certains feront une carrière chez Swissair ou ailleurs, dans la Troupe d'aviation, dans l'univers des hélicoptères, ici où à l'étranger. D'autres se contenteront du volet sportif du pilotage: le planeur, la voltige aérienne, la randonnée où



■ Le nouveau Tecnam: un avion-école super-silencieux.



■ Un cockpit digne d'un avion de ligne pour le nouveau DA40.

même le voyage d'affaire. Il faut ajouter à cela les nombreux passionnés du modèle réduit mais aussi les parachutistes.

1909-2009: un siècle d'aviation à Genève

Cent ans plus tard, le club a traversé deux guerres mondiales (pendant lesquelles aucun avion civil n'avait le droit de voler), renouvelé sa flotte d'avions (plus d'une centaine utilisés au total), organisé de nombreuses «Journées populaires d'aviation», donné moult conférences et effectué des dizaines de milliers de baptêmes de l'air. Le club possède aujourd'hui au sein de son parc, les 4 appareils les moins bruyants de la totalité du tarmac de Cointrin. Grâce à des coques en synthétique et/ou carbone, ces appareils sont maintenant plus légers et nécessitent une motorisation moins lourde qui, alliée aux dernières technologies, génère moins de bruit qu'une grosse moto. Deux d'entre eux sont utilisés pour l'écologie et tournent régulièrement dans le ciel entre Jura et Salève.

Des appareils à Forum...

Ces 100 années d'activité doivent être considérées finalement comme une page importante de l'histoire genevoise récente qui a touché et concerne encore des dizaines de milliers de résidents.

Aussi, durant l'année 2009, l'Aéro-Club de Genève marquera son centenaire de diverses manières. Certaines manifestations se feront en interne, mais le public aura plusieurs occasions de vivre sa passion envers l'aéronautique. Le lancement est donné le 4 février par le baptême au nom de personnalités régionales, des 4 nouveaux appareils. Du 24 au 26 avril, à ForuMeyrin, en partenariat avec le Club Philatélique de Meyrin, l'Aéro-Club participera à PhilAero'09, la grande exposition aéropostale à caractère mondial. Il présente des appareils dans ForuMeyrin et fait fonctionner un ballon captif dans le pré voisin au bénéfice de la jeunesse. En août, les Fêtes de Genève seront empreintes de démonstrations aériennes. Les 5-6 septembre le départ de la coupe Gordon Bennet de ballons à gaz se tiendra à Vessy, lié à des festivités aériennes pendant tout le week-end. D'autres occasions sont encore

Le calendrier des festivités

4 février / Aéroclub: baptême des 4 nouveaux avions de l'Aéroclub

24-26 avril / ForuMeyrin: PhilAero'09 (exposition aéropostale, avions, ballon captif)

30 juillet - 9 août: Fêtes de Genève (démonstrations aériennes)

5-6 septembre / Vessy: coupe Gordon Bennet (ballons à gaz et festivités aériennes)

en cours de négociation. Bon anniversaire et bons vols! ■

J.C.C.

Publicité

Jean Louis David Coiffeur Créateur



© Jean Louis David 2008/2009

Publicité

Charley's Restaurant

Samedi 14 février

Saint-Valentin
Avec duo musical

Mise:
Apéritif maison

Prenez plaisir de déguster:
Desserts, crèmes de desserts, fruits de forêt (grat)

Cassolette de filets de sole et homard,
noix de St-Jacques aux petits légumes

Crème de fraises

Filets mignons de veau rôtis à la graine de moutarde
Gratin d'asperges
Pommes duchesses

Desserts aux fraises

PARKING ASSURÉ

Le Charley's • 4, rue Cardinal-Journet • 1217 Meyrin • Tél. 022 782 41 52
info@lecharleys.ch - www.lecharleys.ch

HORAIRES: du lundi au mercredi de 9h00 à 19h00

Jeudi et vendredi de 9h00 à 19h30 - Samedi de 9h00 à 18h00

Tél.: 022 782 49 50

meyrincentre - Avenue Feuillasse 24 - 1217 Meyrin



AVIS AUX PERSONNES EN ÂGE D'AVS

La Commune organise de
grands

THÉS DANSANTS

DIMANCHE 22 FEVRIER 2009

DIMANCHE 5 AVRIL 2009

à ForuMeyrin

Place des Cinq-Continents 1

Programme: 14h00 – 19h00

Thé dansant

Animation musicale avec un
excellent orchestre

Entrée: CHF 5.-

Consommation:

CHF 2.- sans alcool

CHF 3.- avec alcool

CLUB DU MEYRIN NATATION

Vous convie à une soirée raclette
avec bal masqué **le samedi 21
février 2009 à 18h30** à Forum
Meyrin. Dans cette période de carna-
val, venez nombreux et déguisés. Un
programme intéressant vous attend :

- L'animation pour les petits et grands enfants;
- Show de théâtre de mode «KRONA» de Dortmund;
- Les jeux pour enfants et adultes;
- Raclette à volonté;
- Musique live toute la soirée avec le groupe DEUZA

Prix : Adultes – CHF. 25.00, enfants
jusqu'à 18 ans – CHF. 1.00 par an (ex. 8
ans-CHF.8.00)

Les boissons pour les enfants sont
offertes.

Pour toute information supplé-
mentaire et inscription : Mme Svitlana
Baumgartner (Présidente du club) au
079 540 70 48 ou email : s_baumgart-
ner@squally.net.



Fiche info 65

\\fichinfo 65-66 m-v ferm 2009.doc

Info express • janvier 2009



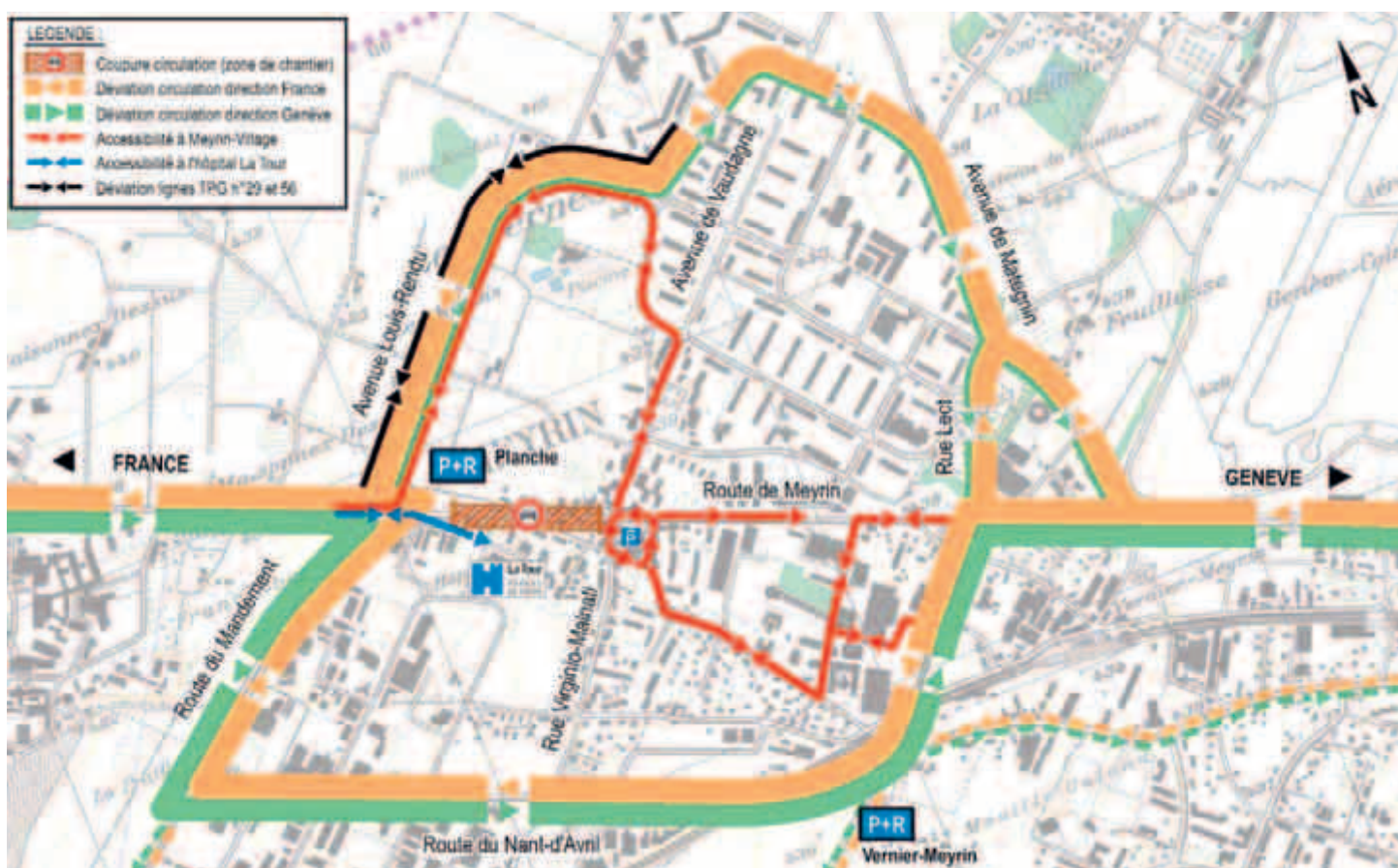
Tranchée couverte de Meyrin Complément à la fermeture de la route de Meyrin, côté Jura **TRAFIC DE TRANSIT**



Nous vous informons qu'à dater du **lundi 2 février 2009**, la partie de la route de **Meyrin** comprise entre l'av. de **Vaudagne** et le giratoire à hauteur de l'av. **J.-D.-Maillard/ch. de la Planche**, sera **fermée à toute circulation**.

Les itinéraires de déviation existants seront adaptés en conséquence (cf. infographie).

Il est rappelé que l'accès au périmètre de la place du village est strictement réservé aux commerces et aux habitations (voir fiche d'information n°66).



Il est recommandé aux usagers de circuler avec la plus extrême prudence et de se conformer à la signalisation mise en place pour la circonstance.

La direction du chantier compte sur la compréhension et la patience de tous et, d'avance, les en remercie.

R. Rusconi, délégué des maîtres d'ouvrage

Genève, le 7 janvier 2009

www.way-tram.ch

Direction générale du chantier et pavillon d'information:
Meyrin-village: (place du village) ouvert les mercredis de 14h30 à 17h30
Meyrin-cité: (avenue de Feuillasse) sur rendez-vous
Tél. 022 321 17 17 (répondeur hors permanence) Fax 022 321 12 18



G.SARACINO

◆ Peinture

◆ Papiers peints

◆ Crépi rustique

Tél. 022 341 0843

Fax 022 341 6772

Natel 079 / 203 99 62



2A, ch. du Sorbier - 1214 Vernier

ATELIER:

46, rue V. Malnati 1217 Meyrin

DEVIS SANS ENGAGEMENT

Publicité



*Au Roussillon,
à la Saint-Valentin,
osez l'originalité!*

Livraison à domicile sur tout le canton.

- Fleurs coupées
- Confections florales
- Mariage - Naissance - Deuil
- Plantes annuelles, vivaces et rocailles
- Plantons légumes
- Entretien de tombe

Rémy Abbt

horticulteur - fleuriste

70, chemin des Ceps
1217 Meyrin 2
Tél. 022 782 90 12
Fax 022 785 18 60
Ouverture à 9h00

Restaurant

A

deux pas

de l'aéroport

L'OSTERIA

DI ORESTE

Le spécialiste des pâtes

Salle pour groupes

Tél. 022 / 791 07 08

022 / 791 06 32

Parking

Ristorante

Cucina italiana

Spaghetteria

Pizzeria

Avenue Louis-Casà 82

CH-1216 COINTRIN/GE

ouvert 7 jours/7



Fiche info 66

\\fichinfo 65-66 m-v ferm 2009.doc

Info express • janvier 2009



Tranchée couverte de Meyrin Complément à la fermeture de la route de Meyrin, côté Jura **ACCES A MEYRIN-VILLAGE**

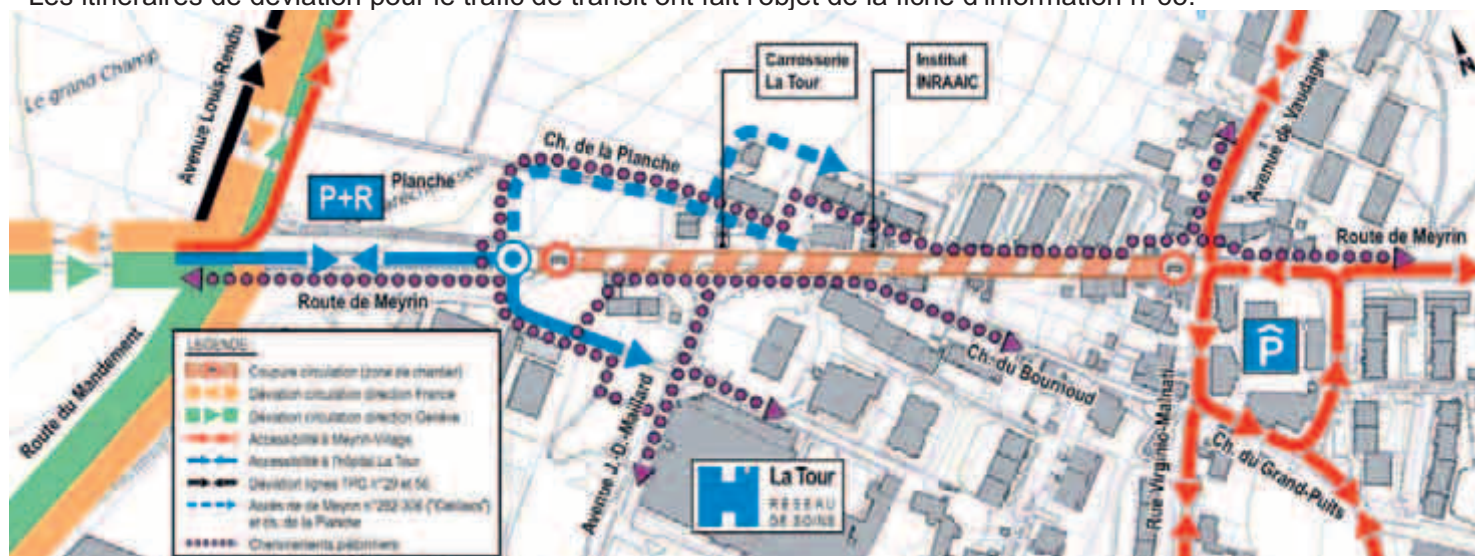


Nous vous informons qu'à dater du **lundi 2 février 2009**, la partie de la route de **Meyrin** comprise entre l'av. de **Vaudagne** et le giratoire à hauteur de l'av. **J.-D.-Maillard**/ch. de la **Planche**, **sera fermée à toute circulation**.

Les itinéraires de déviation existants seront adaptés en conséquence (cf. infographie).

Les usagers de la route désireux de se rendre dans le centre du village seront priés de suivre les fléchages de déviation mis en place.

Les itinéraires de déviation pour le trafic de transit ont fait l'objet de la fiche d'information n°65.



Il est recommandé aux usagers de circuler avec la plus extrême prudence et de se conformer à la signalisation mise en place pour la circonstance.

La direction du chantier compte sur la compréhension et la patience de tous et, d'avance, les en remercie.

R. Rusconi, délégué des maîtres d'ouvrage

Genève, le 7 janvier 2009

**Tous les commerces restent accessibles !
Parking communal couvert, 1^{ère} heure gratuite**

www.way-tram.ch

Direction générale du chantier et pavillon d'information:
Meyrin-village: (place du village) ouvert les mercredis de 14h30 à 17h30
Meyrin-cité: (avenue de Feuillasse) sur rendez-vous
Tél. 022 321 17 17 (répondeur hors permanence) Fax 022 321 12 18



**Réservé aux personnes du 3ème
âge et isolées**

**REPAS DU MERCREDI
4 mars 2009**

MENU

Salade de rampon paysanne

Blanquette de veau

Riz Pilaw

Carottes persillées

Ile flottante

2 1/2 dl. de vin ou une eau minérale et
un café CHF 12.- tout compris

INSCRIPTIONS

Ouverture à toutes personnes en âge
d'A.V.S, cas A.I. et isolées.

A la réception de la Mairie, rue des
Boudines 2, au rez-de-chaussée de
8h30 à 11h30 et de 14h00 à 16h30.

A Cointrin, local des Aînés : chemin du
Ruisseau, chaque mercredi, de 14h00 à
17h00.

Pour les aînés de Cointrin qui désirent
être transportés, ils s'inscriront sur la liste
ad hoc lors de leur inscription - départ du
bus à 11h20 précises de l'école de
Cointrin - chemin du Ruisseau.

Les personnes handicapées, ne pou-
vant se déplacer sont priées de s'an-
noncer lors de leur inscription afin
qu'un véhicule vienne les chercher à
leur domicile.

AUTORISATIONS DE CONSTRUIRE

Requêtes en autorisation de construire

17 décembre

DD 102'559, Sansonnens S.A., ing. pour
Tradall Immobiliers et Finances Sarl, amé-
nagement d'un parking extérieur, 267, rou-
te de Meyrin.

24 décembre

DD 102'576, Bernhardt, M. et Janzi
Bernhardt, H., Mme, transformation d'une
grange en habitation, 103, avenue de
Mategnin; **DD 102'579**, Boucledor S.A.,
Chapuisat, P., construction d'un bâtiment
industriel, parking, installation de sondes
géothermiques, 12, rue Emma-
Kammacher.

Autorisations de construire délivrées

19 décembre

APA 30'483, Naef et Cie, remplacement
des fenêtres, réfection des façades, 21, rue
des Lattes; **DP 18'054**, I-Form S.A.,
construction de surface commerciale et
dépôt, 300, route de Meyrin.

24 décembre

APA 30'414, Alfani Architecture paysagère
pour Munte, J., aménagement d'une place
de parking pour handicapés, 11, chemin
des Avettes.

16 janvier

APA 30'413, Pfister Meubles SA, aména-
gement d'une surface d'exposition, 7, chemin
de Riantbosson.

Seules les publications figurant dans la
Feuille d'Avis Officielle font foi. ■

Nuisances olfactives

Le vendredi 9 janvier, une installation de traitement d'air du site de Firmenich S.A. de Meyrin-Satigny est tombée en panne suite à un problème technique. Cette panne a nécessité une importante réparation. Afin de minimiser les nuisances olfactives durant cette réparation, Firmenich S.A. a adapté son programme de production afin d'éviter la fabrication de produits à odeur particulièrement forte.

La panne provient du ventilateur principal régulant le flux d'effluents traités. Ce ventilateur a été réparé le jeudi 15 janvier 2009.

Firmenich S.A. prie les riverains des alentours du site de bien vouloir l'excuser pour les désagréments qui auraient pu être causés. ■

LA COLONIE DE VACANCES LA RUCHE AUX GRANGES-SUR-SALVAN

La section de Meyrin informe les parents des dates des colonies qui auront lieu:

1er séjour 30 juin au 14 juillet 2009
2ème séjour 17 juillet au 31 juillet 2009
3ème séjour 4 août au 18 août 2009

Enfants de 6 à 12 ans révolus – CHF 500.00 pour 15 jours.

Les inscriptions seront prises fin avril début mai 2009.

Pour tous renseignements : Pierre Lacroix au 022 782 14 26 ou 079 607 79 76

LA VIE DES EGLISES

PAROISSE CATHOLIQUE DE SAINT-JULIEN

Curés: Abbé Jean-Philippe Halluin et Abbé Olivier Humbert

Secrétariat administratif :

Rue Virginio-Malnati 3 – C.P. 143 – 1217 Meyrin –
tél. 022 782 05 04
fax 022 782 03 31
E-mail: paroisse.saint-julien@bluewin.ch
Ouvert lundi, mardi, jeudi et vendredi de 8h15 à 12h15

Secrétariat pastoral:

Ouvert le mercredi et le jeudi de 15h00 à 17h00
E-mail: saint-julien@bluewin.ch

Mercredi 4 février - bric à brac de 14h30 à 17h00

Vendredi 6 février – rencontre du mouvement chrétien des retraités, dès 14h15, au centre paroissial Saint-Julien

Dimanche 22 février – messe avec baptême à 11h00

Mardi 24 février – bric à brac de 14h30 à 17h00

Mercredi 25 février – pour marquer l'entrée en carême, messe avec imposition des cendres, à 20h00

Samedi 28 février – messe des familles à 18h00 à Saint-Julien. Au cours de cette messe, les enfants de 3ème Primaire recevront le livre de la Parole de Dieu.

Horaire des Messes

Samedi: 18h00
Dimanche: 11h00
Mardi: Adoration à 18h00 suivie de la messe à 18h30
Jeudi: 9h00

ACTIVITÉS
OECUMÉNIQUES

Jeudi 5 février à 20h00 Découvrir la Bible «Paul et les croyants en plusieurs divinités»
Mercredi 11 février de 18h30 à

19h30 Parole et silence (méditation œcuménique de la Parole de Dieu) à la Chapelle de Meyrin-Village-angle rue V.Malnati-ch. Bournoud.
Dimanche 22 février à 18h00 Concert par l'Ensemble vocal Orphée «Orphée et Eurydice» Christoph Willibald Gluck.
Nouvel Orchestre de Genève
Direction: Matthieu Schwyer
Dimanche 1er mars 18h00 Prière selon Taizé
Jeudi 5 mars à 20h00 Découvrir la Bible «Paul et le Saint-Esprit»

PAROISSE PROTESTANTE

Cultes et activités:

Dim. 8 février: culte à 10h00 au CPOM avec M. Gallopin.
Dim. 15 février: culte à 10h00 au CPOM
Dim. 22 février: culte à 10h00 au CPOM avec B. Félix
Dim. 1er mars: culte à 10h00 au CPOM avec B. Félix
Dim. 1er mars: prière de Taizé à 18h00 au CPOM
Dim. 8 mars: culte à 10h00 au CPOM avec G. Gribi

Résidence du Jura: lundi 23 février, culte à 10h00

Renseignements:

Secrétariat de la paroisse protestante: rue De-Livron 20, case postale 237, 1217 Meyrin 1 – ouvert du mardi au vendredi de 8h00 à 11h30
Tél. 022 782 01 42 – fax 022 783 01 27

PAROISSE CATHOLIQUE DE LA VISITATION

Curés: Abbé Jean-Philippe Halluin et Abbé Olivier Humbert

Mardi 17 février à 20h00 Réunion des parents des enfants de la 3ème année de caté.
Mercredi 25 février à 9h00 Messe du Mercredi des Cendres
Samedi 28 février à 18h00 Messe des familles animée par les enfants du catéchisme.

Horaires des messes :

Mercredi et vendredi à 9h00

Dimanche à 10h00

Baptêmes
Préparation 4 et 19 février à 20h30

Renseignement:

S'adresser au Secrétariat (Centre paroissial, rue De-Livron 20 (tél. 022 782.00.28) ouvert du lundi au vendredi de 8h00-11h00
E-mail: paroisse.Visitation@infomaniak.ch

ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE MEYRIN

3, chemin du Bournoud
20, rue Virginio-Malnati (Chapelle protestante de Meyrin-Village)

Ecole du dimanche pendant le culte, pour les enfants de 3 à 14 ans. (sauf vacances scolaires)

Garderie tous les dimanches pendant le culte pour les enfants de 0 à 3 ans

Pasteur: Harry MEYER, 022 785 25 69, meyer.eem@bluewin.ch

Garderie de Meyrin-Village «La Framboise» les matins en semaine + le mardi après-midi pour enfants de 2 à 4 ans – tél. 022-782 11 78 (le matin)

EGLISE COPTE
ORTHODOXE DE
LA VIERGE MARIE

35, rue Virginio Malnati 1217 MEYRIN

Messes

2ème, 3ème et 4ème dimanche du mois de 9h00 à 11h30
Ainsi que le 1er samedi (en langue française) de 8h30 à 10h30

Vêpres

2ème, 3ème et 4ème samedi soir de 19h00 à 20h00

Ecole du dimanche

2ème, 3ème et 4ème dimanche du mois de 12h30 à 13h30

après la messe: Etudes Bibliques
Tous les mardis de 19h00 à 20h00

Activités sportives (football) pour jeunes 12-22 ans

Tous les vendredis de 18h00 à 20h00
Suivis de réflexions bibliques.

Chorale pour les enfants de 9 – 15 ans. Tous les vendredis de 18h30 à 20h00

Pour contacts: le prêtre de l'église, Père Mikhail Megally
Tél. et fax : 022 341 68 10

Mobile: 076 326 23 96

PAROISSE CATHOLIQUE ROMAINE

**Notre-Dame-de-Lorette
Chapelle de Cointrin**

Chemin du Ruisseau 36
Messe tous les dimanches à 9h00

EGLISE NÉO-APOSTOLIQUE DE MEYRIN

Services divins:
Dimanche à 9h30
Mercredi à 20h00

Centre Paroissial Œcuménique de Meyrin
Dimanche 22 février 2009 à 18h00

Temple de la Fusterie - Genève
Mardi 24 février 2009 à 20h00

L'Ensemble vocal Orphée
Pour son 25^e anniversaire

**Orphée
et Eurydice**

**Christoph Willibald
Gluck**

Nouvel Orchestre de Genève

Isabelle Henriquez, Orphée
Delphine Da Pontello, Eurydice

Silvie Bendova, Amour

Direction: Matthieu Schwyer

Espace Fusterie

FONDATION
HANS WILSDORF

COMMUNE MEYRIN

Billets à Frs. 30.- (étudiants, AVS, chômeurs Frs. 20.-) en vente à l'entrée

Publicité



AUTOMOBILES KARCHER S.A.



VENTE

MECANIQUE - CARROSSERIE

SPECIALISTE AIR CONDITIONNE

RABAIS JUSQU'À **50%** SUR LES PNEUS

ET **25%** SUR LES BATTERIES

NOUS SOMMES AUSSI MITSUBISHI:



16, route de Mategnin 1217 Meyrin

tél. 022 782 69 44

fax: 022 782 66 38

e-mail: info@garagekarcher.ch



GRAND CHOIX DE SALONS ET
FAUTEUILS RELAXEUR ET MICROFIBRE



BORNÉO



BIBLIOTHÈQUES, ARMOIRES-LITS



TABLES
EXTENSIBLES,
CHAISES, SALLES
À MANGER

SOMMIERS ET
MATELAS



RANGEMENTS ET
DRESSING SUR
MESURE

**Profitez des remises
pour les 30 ans**

Relax Meubles
www.relax-meubles.ch

CENTRE COMMERCIAL DES CHAMPS-FRÉCHETS

022 782 69 70 BUS N° 55 VERS LA PERMANENCE MEDICALE
Du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 19h. Samedi de 9h à 17h

Chronique du terroir

Le cardon genevois

Elégant au regard, douloureux au toucher, délectable au palais, ce légume qui fait traditionnellement partie des repas de fin d'année, est «bien de chez nous».

Déjà apprécié des Grecs et des Romains, le cardon a été amené dans la région genevoise au XVIème siècle par les réfugiés huguenots venant du midi de la France.

Au fil des temps, les maraîchers ont sélectionné, amélioré et cultivé ce légume qui a trouvé dans nos campagnes un terroir lui convenant particulièrement.

Le cardon argenté épineux de Plainpalais est le seul légume de Suisse à bénéficier d'une AOC (appellation d'origine contrôlée). Cette plante majestueuse peut atteindre 1m 50. Ses feuilles vert brillant sur le dessus sont blanc argent au dessous.

Plus de 100 tonnes par an

En moyenne, notre canton produit chaque année 100 à 130 tonnes de cardon cultivé sur sept hectares par une dizaine de maraîchers.

Au mois de mai, on pratique les semis en mottes qui seront par la suite placées en champ. La plante a besoin d'apports de matières nutritives et d'eau. Dès le mois d'août, elle se développe rapidement et atteindra sa pleine maturité en octobre.

Il faut alors procéder au blanchiment qui va permettre au cardon d'acquiescer ses qualités gustatives définitives.

Cette opération consiste à priver la plante de lumière et peut se pratiquer soit sur pied, soit sous abri. Il faut d'abord attacher ensemble



Ferme et croquant, il n'est pas filandreux. Peu calorique, très riche en sel minéraux, il se prête à toutes sortes de recettes aussi délicieuses les unes que les autres: en gratin, en vinaigrette, en soupe, etc.

Si vous utilisez du cardon cru. N'oubliez pas de le tremper et de le cuire dans de l'eau coupée de lait afin qu'il ne s'oxyde pas. ■

R.E.

toutes les côtes, ce qui ne va pas sans peine car, pourvu d'une épaisse protection épineuse, ce roi se laisse difficilement approcher.

En champ, les cardons sont enveloppés d'un sac.

Sous abri, ils sont placés dans une cave sombre et aérée, à une température de 10 à 12 degrés, avec leur motte. Leur pied sera arrosé régulièrement. Ils pourront ainsi bien se conserver.

Pas de Noël sans cardon!

Le cardon se trouve sur les marchés et dans les magasins particulièrement au moment des fêtes et se décline sous différentes formes: frais, entier ou coupé en morceaux, épluché, blanchi sous vide, précuit en bocaux. Ce qui facilite beaucoup sa préparation car éplucher un cardon n'est pas une sinécure!

Mais quel régal! Une saveur rappelant le fond d'artichaut avec un petit goût de noix en sus.

Recette traditionnelle Cardon à la moelle

Préparer et cuire le cardon. Couper 100 grammes de moelle de bœuf en tranches, faire cuire 5 minutes à l'eau salée. Dresser le cardon chaud en pyramide sur un plat. Garnir le tour avec les tranches de moelle, chacune posée sur un petit croûton de pain frit.

Arroser avec une sauce confectionnée à partir de la réduction d'un verre de bon jus de viande. Y ajouter un morceau de beurre, le jus d'un demi-citron, du sel, du poivre, du persil haché et faire bouillir brièvement le tout.

Servir bien chaud.
BON APPETIT!

R.E.



Repas de Soutien 2009

Le traditionnel repas de soutien du Meyrin FC aura lieu le :

Vendredi 27 mars 2009, dès 11h45, au Forum Meyrin.

Pour toute inscription, vous pouvez contacter le secrétariat du Club:

Par téléphone: 022 782 41 33

Par e-mail: fcmeyrin@football.ch

Par courrier: Meyrin FC - case postale 12 - 1217 Meyrin 2

Prix du Repas:

Fr. 125.- par personne

*Fr. 1'000.- pour un table de 8 personnes
ou 7 personnes et 1 joueur de la 1ère équipe.*

Nous vous remercions par avance de votre précieux soutien et serions heureux de vous rencontrer lors de cette festivité.

Le Comité du Meyrin FC

Publicité

Doucynat

**Pour 2009
Bonnes résolutions**

*Ne restez pas seul/e face à vos kilos en trop,
faites-vous aider.*

«Cure amincissante» dès Fr.98.- la séance.

022 782 75 76

Nouveau: onguerie, épilation à la cire ou électrique.

Angelina 022 782 75 77

Ouvert le samedi www.doucynat.ch

Prom. Champs-Fréchets 20 - 1217 Meyrin Tél. 022 782 75 76

SOLDES -50% jusqu'au 28 février 09
sur un grand choix de lunettes de marque*
***(hormis les verres correcteurs et la 2ème paire offerte)**



Rue des
Boudines

OPTIC 2000 7, RUE DES BOUDINES
à MEYRIN - Tél. 022 785 01 55

OPTIC 2000 C. C. du LIGNON - Tél. 022 796 81 44

Ouvert non stop du lundi au vendredi de 8h30 à 19h00
Samedi de 8h30 à 17h00

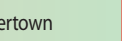
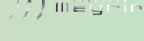
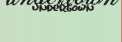
Votre opticien conseil à Meyrin



Optic 2000

**2ème
PAIRE
GRATUITE***
POUR TOUS
même en progressifs solaires

Calendrier des manifestations

	1er au 27 fév.	Espace Ramada Park : exposition de Barbara Turney Wieland – Horizons Vernissage : mercredi 4 février 2009 de 18h00 à 20h00 Ouvert tous les jours, entrée libre, parking à disposition. www.ramadaparkhotel.ch	Ramada Park Hôtel Cointrin
	6 février	Soirée Rock/funk JILL YAN (Rock, GE) Mörglbl (jazz-funk-rock, GE/F)	dès 21h00 à l'Undertown 
	6 au 28 février	Les artmeyrinois : exposition de Irena Davydova, techniques mixtes	Verrière du Jardin Alpin
	7 février	Ski Club Meyrin : sortie Le Brevent. Renseignements et inscriptions au 022 785 20 62	départ devant patinoire municipale
	7 février	Soirée «Geneva all Stars» Dance/hip-hop/Rnb DJ KLASH, Bracco Brax, Tonton Flingueurs, Wicked Marekage Street, Independence Crew	dès 21h00 à l'Undertown 
	7 février	Handibasket : Les Aigles de Meyrin – Pilatus Dragons	à 17h30 salle des Champs-Fréchets
	7 février	Volley ball : Meyrin VBC – VBC Epalinges – 1LN Féminine	à 17h30 salle Bellavista II
	14 février	Handibasket : Les Aigles de Meyrin – Saint-Gall	à 17h30 salle des Champs-Fréchets
	16 au 18 fév.	Théâtre : Cet enfant de Joël Pommerat (France)	à 20h30 au Théâtre 
	Jusqu'au	Exposition : Notre combat	Aux galeries d'exposition du Théâtre
	18 février	Dessins, collages, objets par Linda Ellia	
	Jusqu'au	Exposition : Wolf Erlbruch	Aux galeries d'exposition du Théâtre
	18 février	Illustrations de Wolf Erlbruch	
	18 février	«Marie derrière la pluie», marionnettes par la compagnie Amarante dès 3 ans.	à 14h00 à la bibliothèque 
	19 février	Soirée Jam-Ska-Reggae – Entrée libre	de 18h00 à 22h00 à l'Undertown 
	19 février	Conte : «Les Amazones», par Catherine Gaillard	à 20h30 à la bibliothèque
	20 février	Soirée NOISE ROCK	dès 21h00 à l'Undertown 
	20 février	Danse : Trio Wanderer	à 20h30 au Théâtre 
	21 février	Soirée Punk GUERRILLA POUBELLE (F,Punk), Nofnog (No Fight No Glory, St Gall, Punk) THE FISH'N'CHIPS (Genève,Punk)	dès 21h00 à l'Undertown 
	21 février	Ski Club Meyrin : sortie à Flaine. Renseignements et inscriptions au 022 785 20 62	départ devant patinoire municipale
	23 février	AHVM: film de CDM «Patagonie – Cap Horn – Géorgie du Sud»	à 19h00 à Forum Meyrin 
	24 février	Groupement du bric à brac: vente au local du centre paroissial (derrière église St-Julien à Meyrin Village)	de 14h30 à 17h00
	24 et 25 février	Théâtre : L'ingénu d'après Voltaire, mise en scène Arnaud Denis (France)	à 20h30 au Théâtre 
	26 février	Moderato con Brio : concert de musique de chambre	à 20h00 aula de la Mairie
	27 février	Soirée Rock STALLFISH (Rock, GE) THE ISTONE (Rock-GE) ON THE ROCK (Rock, GE)	dès 21h00 à l'Undertown 
	27 février	Tout public dès 10 ans / Théâtre : Faust	à 20h30 au Théâtre 
	28 février	Soirée Salsa DJ Giovanna & DJ "EL PIRATA"	dès 22h00 à l'Undertown 
	7 mars	Maison Vaudagne: assemblée générale à 18h00 suivie de la fête de l'association. Thème : fête montagnarde avec repas payant sur inscription au 022 719 08 00 Pour tout renseignement, contacter M. Boris Ettori. Entrée libre.	à la maison Vaudagne

Bibliothèque: entrée libre, renseignements au 022 989 34 70

Théâtre: location et renseignements au 022 989 34 34. Vente en ligne sur www.forumeyrin.ch

Service culturel Migros-Genève, 022 319 61 11 et Migros Nyon-La Combe

Undertown: location et renseignements au 022 989 34 60 et sur undertown@bluewin.ch, à la FNAC, stand info Balexert

Verrière du Jardin Alpin: mardi à vendredi de 15h00 à 18h00, samedi et dimanche de 14h00 à 17h00, lundi: fermé

Villa du Jardin Alpin: 7, ch. du Jardin Alpin, tél. 022 782 32 87, me.-je.-ve.: 14h30-18h30, sa.di.: 14h00-18h00. Bus 9 et 29, arrêt «Jardin Alpin».

Tél. 022 782 32 87 - fax 022 782 33 28. ssbart@bluewin.ch et www.ssbart-geneve.ch.

au cœur de la cité

tout ce dont
vous avez
besoin
pour
votre
santé

Médicaments
articles d'hygiène
droguerie-diététique
parfumerie

Votre
grande
pharmacie
de quartier



Ouverture à 8h30

La Pharmacie de
Meyrin ferme à :

Lundi 19h00
Mardi 19h00
Mercredi 19h00
Jeudi 19h30
Vendredi 19h30
Samedi 18h00

**Pharmacie de
Meyrin**

M. A. Gallopin
Tél. 022 782 75 55

Le N°1 des compactes

SUZUKI Way of Life!

**GARAGE
RELAIS
MEYRINOISE
SA.**

mécanique
carrosserie
pièces détachées
vente-achat
crédit
leasing

291, rte de Meyrin • Tél. 022 782 16 00
www.meyrinoise.ch (où nous trouver !)

SX4 4x4
dès 21'490.-

Splash
dès 14'990.-

Grand Vitara
dès 29'990.-

soldes • soldes • soldes • soldes • soldes

**La
meilleure
offre**

**BERNARD
MORAT**

♦ GYPSERIE
♦ PEINTURE
♦ PAPIERS PEINTS
♦ TRAITEMENT ANTICORROSIF

17, Rte du Mandement, 1217 Meyrin
Tél. 022 782 49 38 - Fax 022 782 99 07

Qui prend en charge
vos appels ?

(24h/24, 365 jours par an)



0800 555 888
info@piramedia.ch

Piramedia
Centre d'appel depuis 1977